

**Technaxx® \* Instrukcja obsługi**

# **Zewnętrzna kamera solarna IP TX-244**

**z czujnikiem ruchu PIR**

**i dodatkowa kamera do zestawu TX-128**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika i informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

Prosimy o staranne zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub wymiany produktu. Zrób to samo z oryginalnymi akcesoriami do tego produktu. W przypadku gwarancji skontaktuj się ze sprzedawcą lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

**Ciesz się swoim produktem. \* Podziel się swoim doświadczeniem i opinią na jednym ze znanych portali internetowych.**

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia - upewnij się, że korzystasz z najnowszej instrukcji obsługi dostępnej na stronie producenta.

## Spis treści

Wskazówki .....	3	Mocowanie .....	18
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa .....	3	Wyrównanie .....	18
Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów .....	4	Kamera .....	18
Ostrzeżenia .....	4	Panel słoneczny .....	18
Uwagi dotyczące ochrony danych .....	5	Sposoby montażu .....	19
Wyłączenie odpowiedzialności .....	6	Uchwyt montażowy .....	19
Funkcje .....	7	Panel słoneczny .....	19
Opis ogólny produktu .....	8	Aplikacja Security Premium .....	20
Kamera .....	8	Rejestracja .....	20
Panel słoneczny .....	8	Zapomniane hasło .....	21
Instrukcje dotyczące diod LED i przycisków .....	9	Jak dodać urządzenie .....	21
Dioda LED statusu .....	9	Dodawanie urządzenia .....	21
Dioda LED ładowania = Dioda LED statusu (przód) .....	9	Jak poruszać się po aplikacji .....	23
Sterowanie przyciskami .....	9	Urządzenie .....	23
Metody łączności .....	10	Podgląd na żywo .....	23
Informacje ogólne .....	11	Odtwarzanie .....	31
Trwa ładowanie .....	11	Me (Ja) (przestrzeń indywidualna) .....	32
Czas pracy akumulatora ...	12	Oprogramowanie na komputery osobiste z systemem operacyjnym Windows (i Mac) .....	34
Tryb pracy .....	12	Instalacja .....	34
Karta microSD .....	12	Logowanie i dodawanie urządzenia .....	34
Dioda LED podczerwieni ...	13	Otwieranie podglądu na żywo .....	36
Biała dioda LED .....	13	Odtwarzanie nagrań .....	36
Przycisk Reset .....	13	Parowanie kamery z monitorem TX-128 .....	37
Skrócona instrukcja obsługi .....	14	Wykrywanie i rozwiązywanie problemów .....	38
DO PRACY SAMODZIELNEJ .....	14	Często zadawane pytania .....	41
Przygotowanie .....	14	Dane techniczne .....	43
Pobieranie aplikacji i dodawanie kamery .....	14	Wsparcie .....	45
Używanie jako KAMERY DODATKOWEJ do zestawu TX-128 .....	15	Utrzymanie i konserwacja .....	45
Odbiór sygnału .....	16	Deklaracja zgodności .....	45
		Utylizacja .....	45

## **Wskazówki**

● Używać produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem. ● Nie uszkadzać produktu. Do uszkodzenia produktu może dojść w następujących przypadkach: nieprawidłowe napięcie, wypadki (z uwzględnieniem pływu lub wilgoci), nieprawidłowe lub niewłaściwe używanie produktu, nieprawidłowa lub nieodpowiednia instalacja, problemy z zasilaniem sieciowym (z uwzględnieniem skoków napięcia i wyładowań atmosferycznych), atak owadów, ingerowanie w produkt lub modyfikowanie produktu przez osoby inne niż autoryzowany serwisant, kontakt z wyjątkowo korozyjnymi materiałami, umieszczanie przedmiotów obcych w urządzeniu, użytkowanie z niezatwierdzonymi wcześniej akcesoriami. ● Przeczytać wszystkie ostrzeżenia i środki ostrożności zawarte w instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.

## **Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**

- Produkt jest przeznaczony do rejestrowania cyfrowych zdjęć i filmów. Jest przeznaczony do użytku przez osoby prywatne.
- Nigdy nie dotykać produktu mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Produkt może być zasilany wyłącznie napięciem wskazanym na panelu wewnętrznym.
- Nie umieszczać produktu na niestabilnej powierzchni. Może to spowodować uszkodzenie produktu lub obrażenia u ludzi. Produkt należy mocować wyłącznie zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta lub uzyskaną od producenta.
- Kabel jest umieszczony w osłonie i izoluje prąd. Nie wymieniać żadnych elementów kabla, ponieważ może to spowodować utratę jego właściwości ochronnych. Unikać nadmiernego naprężania kabla, zwłaszcza w okolicach gniazd i wtyczek.
- Aby odłączyć wtyczkę z gniazda, należy pociągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia kabla.
- Nie przeciążać gniazd ściennych, przedłużaczy ani innych przewodów, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów w otworach urządzenia. W niektórych miejscach płynie prąd i styczność może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego na czas czyszczenia.
- Nie używać środków czyszczących w płynie ani w aerozolu. Produkt można czyścić tylko wilgotną szmatką.
- Nie podłączać żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są zalecane przez producenta.

- Produktu nie należy używać przez dłuższy czas w miejscach bezpośredniego nasłonecznienia ani w miejscach, gdzie temperatura może przekroczyć 50°C.

## **Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów**

Produkt jest zasilany przez akumulatory, by można było go używać w dowolnie wybranym miejscu. Jednak **WSZYSTKIE** akumulatory mogą **WYBUCHNĄĆ, ZAPALIĆ SIĘ i SPOWODOWAĆ POPARZENIA**, jeśli zostaną rozmontowane, przebite, przecięte, zmiażdżone, zwarte, podpalone lub wystawione na działanie wody, ognia lub wysokiej temperatury. Dlatego też należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

Aby bezpiecznie używać akumulatorów, należy przestrzegać następujących wytycznych:

- **ZAWSZE** przechowywać zapasowe akumulatory w chłodnym, suchym i wentylowanym miejscu.
- Przed włożeniem nowych akumulatorów **ZAWSZE** upewnić się, że komora akumulatorów jest czysta i wolna od pozostałości.
- **ZAWSZE** upewnić się, że styki akumulatorów są ustawione w jednej linii.
- **ZAWSZE** przechowywać akumulatory z dala od dzieci.
- **ZAWSZE** przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących odpadów i recyklingu przy wyrzucaniu zużytych akumulatorów.
- **ZAWSZE** używać produktu do ładowania akumulatorów.
- **NIGDY** nie umieszczać akumulatorów w kieszeni, torebce lub innym zbiorniku, zwłaszcza jeśli znajdują się w nim metalowe przedmioty.
- **NIGDY** nie przechowywać akumulatorów z niebezpiecznymi lub palnymi materiałami.
- **NIGDY** nie dopuszczać do kontaktu akumulatorów ani komory akumulatorów z wodą (przed włożeniem, podczas wkładania oraz po włożeniu akumulatorów do komory).
- **NIGDY** nie rozmontowywać, nie przecinać, nie miażdżyć, nie zwierać ani nie wyrzucać akumulatorów do ognia ani wody, jak również nie wystawiać akumulatorów na działanie temperatury powyżej 50°C.

## **Ostrzeżenia**

- Nie demontować produktu, gdyż może to doprowadzić do zwarcia lub uszkodzenia.
- Czas pracy akumulatorów zmniejsza się w czasie eksploatacji. Jeśli produkt nie jest używany przez długi czas, akumulatory należy ładować przynajmniej raz w miesiącu, aby utrzymać ich sprawność.
- Ostrzeżenie dotyczące akumulatorów: nieprawidłowe używanie akumulatorów może spowodować poparzenia od ognia lub chemiczne.
- W przypadku uszkodzenia akumulatory mogą wybuchnąć.
- Nie

modyfikować, naprawiać ani usuwać produktu bez pomocy specjalisty. ● Nie używać żrących lub łatwo parujących płynów. ● Nie upuszczać urządzenia ani nie potrząsać urządzeniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych płytek drukowanych lub elementów mechanicznych. ● Chronić urządzenie przed dostępem małych dzieci. ● Kamera nie jest wodoodporna ani pyłoszczelna. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## **Uwagi dotyczące ochrony danych**

● Prawa osobiste: podczas ustawiania kamery należy przestrzegać praw osobistych osób postronnych. Pod żadnym pozorem nie wolno ustawiać kamery tak, aby umożliwić rejestrowanie osób postronnych w sposób pozwalający na ich identyfikację! Dotyczy to również nagrywania tablic rejestracyjnych pojazdów w sposób umożliwiający ich odczytanie.

● Nie monitorować przestrzeni publicznych: przestrzegać wszystkich krajowych przepisów i regulacji dotyczących legalności nagrywania w przestrzeni publicznej (ulic, chodników, parkingów itp.) przez osoby prywatne. Nie używać kamery w miejscach, w których jest to sprzeczne z prawem.

● Nie monitorować miejsca pracy: przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji dotyczących legalności nagrywania w miejscu pracy przez osobę prywatną. Nie używać kamery w miejscu pracy w sposób naruszający prawo. Pod żadnym pozorem nie wolno używać kamery do monitorowania pracowników! Nadzór w miejscu pracy podlega szczególnie restrykcyjnym warunkom w Niemczech.

● Usuwanie nagrań: zdjęcia lub filmy przedstawiające osoby, które nie wyraziły zgody na nagrywanie lub które nie zostały o tym poinformowane, należy niezwłocznie usuwać.

● Ochrona nieruchomości: w przypadku używania kamery do nadzorowania nieruchomości lub prowadzenia dochodzenia w sprawie przestępstw lub wykroczeń administracyjnych należy dołożyć starań, aby nagrywany był wyłącznie sprawca, a nie osoby postronne.

● Przekazywanie nagrań organom dochodzeniowym: nagrania można przekazać organom dochodzeniowym (i nikomu innemu) tylko wtedy, gdy dojdzie do popełnienia wykroczenia lub przestępstwa. Organy dochodzeniowe podejmą następnie decyzję w sprawie dalszego wykorzystania nagrań.

**Uwaga!** W różnych państwach mogą obowiązywać różne przepisy prawa. W razie wątpliwości należy zasięgnąć profesjonalnej porady prawnej.

## **Wyłączenie odpowiedzialności**

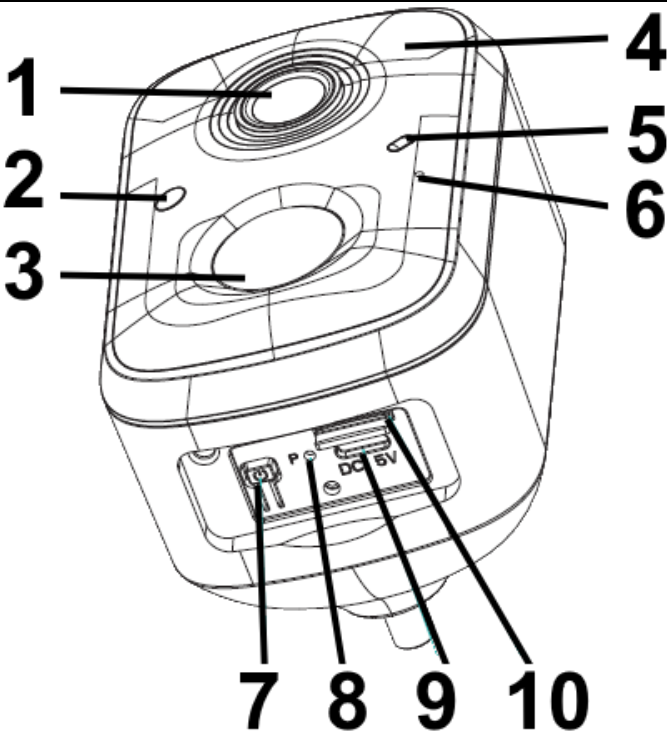
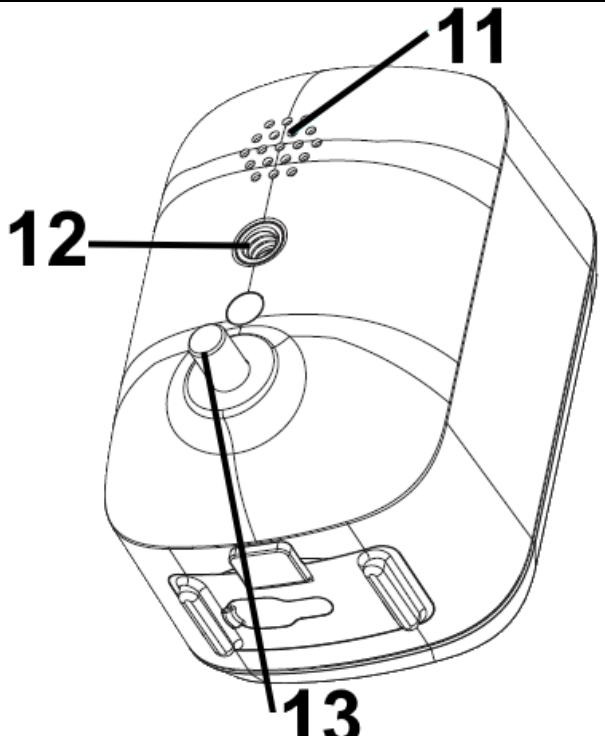
● Firma Technaxx Deutschland w żadnym wypadku nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie i pośrednie domniemane, przypadkowe, szczególne lub wynikowe zagrożenia dla mienia lub życia ani za nieprawidłowe przechowywanie wynikające z użytkowania lub niewłaściwego użytkowania swoich produktów lub z nimi związane. ● Urządzenie NIE jest przeznaczone do celów niezgodnej z prawem obserwacji i nie powinno być używane w żadnej formie jako dowód przy dochodzeniu roszczeń. ● W zależności od warunków użytkowania na urządzeniu mogą pojawiać się komunikaty o błędach. ● Firma Technaxx Deutschland nie ponosi odpowiedzialności za brak rejestracji zdarzeń, brakujące pliki itp.

## Funkcje

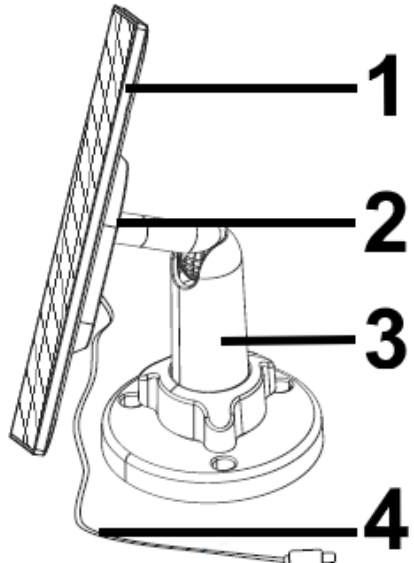
- Rozdzielczość Full HD 2560 × 1440, maks. 15 kl./s
- Wykrywanie ruchu PIR (podczerwień) do odległości ~8 m z automatycznym nagrywaniem
- Trwała samodzielna praca dzięki stałemu ładowaniu energią słoneczną (o ile występuje nasłonecznienie)
- Szeroki kąt widzenia 110° w poziomie i 62° w pionie
- 8× dioda LED podczerwieni (czerwone światło) (850 nm), do ~8 m w czerni i bieli do podglądu w porze nocnej
- 1× biała dioda LED (światło punktowe) (1 W, 140 lm, 6000 K), ~10 m w kolorze w porze nocnej
- Zasilanie z akumulatora, wbudowany akumulator (do 6 miesięcy)
- Stopień ochrony IP65; pyłoszczelny i wodoodporny
- Obsługa standardu Wi-Fi 2,4 GHz IEEE 802.11b/g/n, małe zużycie energii
- Odległość przesyłania danych przez sieć Wi-Fi do 15 m (w otwartej przestrzeni)
- Możliwość pracy samodzielnej lub jako dodatkowa kamera dla modelu TX-128
- Jasny czujnik koloru CMOS 1/3,2" (4 megapiksele)
- Bezpłatna aplikacja Security Premium umożliwiająca dostęp z każdego miejsca na świecie (na systemy operacyjne iOS i Android)
- Pobieranie nagrań na smartfona za pośrednictwem aplikacji
- Funkcja alarmu (powiadomienie push) na smartfonie
- Wbudowany mikrofon i głośnik do komunikacji dwustronnej
- Obsługa kart microSD (HC/XC) o pojemności do 128 GB (klasa 10) do potrzeb lokalnego nagrywania
- Kompresja wideo H.264/H.265 (w celu oszczędności miejsca przy zapisie wysokiej jakości nagrań)

# Opis ogólny produktu

## Kamera

Przód		Tył	
			
1	Kamera/obiektyw	8	Przycisk Reset
2	Światło punktowe (biała dioda LED)	9	Wejście zasilania (5 V / 1 A, Micro-USB)
3	Czujnik PIR	10	Gniazdo karty microSD
4	Dioda LED podczerwieni (8 szt., 850 nm)	11	Głośnik
5	Dioda LED statusu	12	Otwór montażowy (1/4")
6	Mikrofon	13	Antena (wbudowana)
7	Przycisk wł./wył.		

## Panel słoneczny

	1	Panel słoneczny
	2	Otwór montażowy (1/4")
	3	Uchwyt montażowy
	4	Kabel Micro-USB (3 m)



## Instrukcje dotyczące diod LED i przycisków

<b>Dioda LED statusu</b>		
1	Niebieskie światło włącza się dwukrotnie na 2 s, a następnie gaśnie	Urządzenie jest włączone i łączy się z siecią.
2	Niebieskie światło + czerwone światło stale włączone	Kamera jest w trybie zdalnego podglądu.
3	Niebieskie światło jest stale włączone	Urządzenie jest podłączone do sieci lub wzbudzone.
4	Niebieskie światło jest włączone przez pewien czas	Urządzenie śledzi ruch
5	Niebieskie światło miga stale i szybko	Trwa aktualizacja
6	Niebieskie światło miga stale i powoli	Trwa ładowanie
7	Czerwone światło miga szybko 3-krotnie	Wyłączanie
8	Czerwone światło jest stale włączone	Niski poziom naładowania akumulatora
9	Światło jest stale wyłączone	Urządzenie jest w trybie oczekiwania
<b>Dioda LED ładowania = Dioda LED statusu (przód)</b>		
1	Niebieska dioda LED miga	Trwa ładowanie kamery
2	Dioda LED jest wyłączona	Kamera jest w pełni naładowana

<b>Sterowanie przyciskami</b>		
1	Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez 2 sekundy	Włączanie
2	Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez 2 sekundy	Wyłączanie
3	Nacisnąć i przytrzymać przycisk Reset przez 3 sekundy	Resetowanie

## Metody łączności

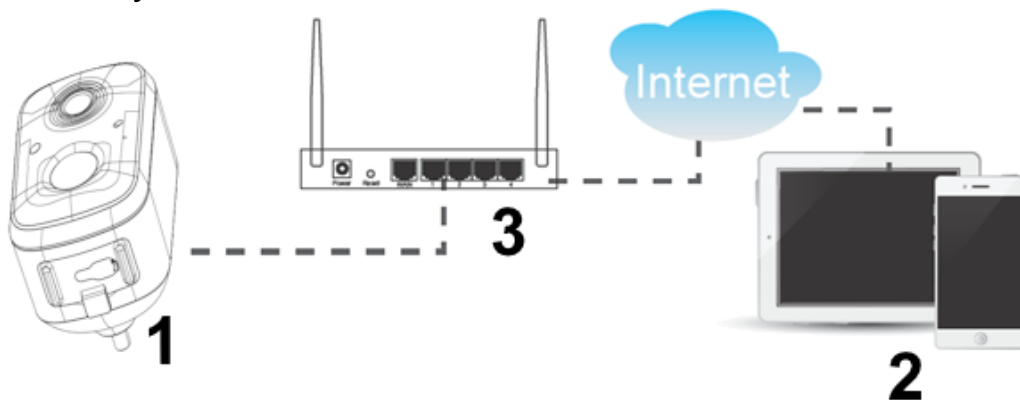
Kamera oferuje 3 metody łączności lub scenariusze użytkowania.

W tabeli przedstawiono urządzenia wymagane do danej metody łączności.

1	Kamera TX-244	4	Monitor TX-128 (rejestrator NVR)
2	Urządzenie mobilne	Internet	Internet
3	Router Wi-Fi		

1. Podgląd zdalny poprzez połączenie z routerem:

W przypadku podglądu zdalnego poprzez połączenie z routerem moduł Wi-Fi kamery łączy się z routerem, a wideo jest zapisywane na karcie microSD kamery.



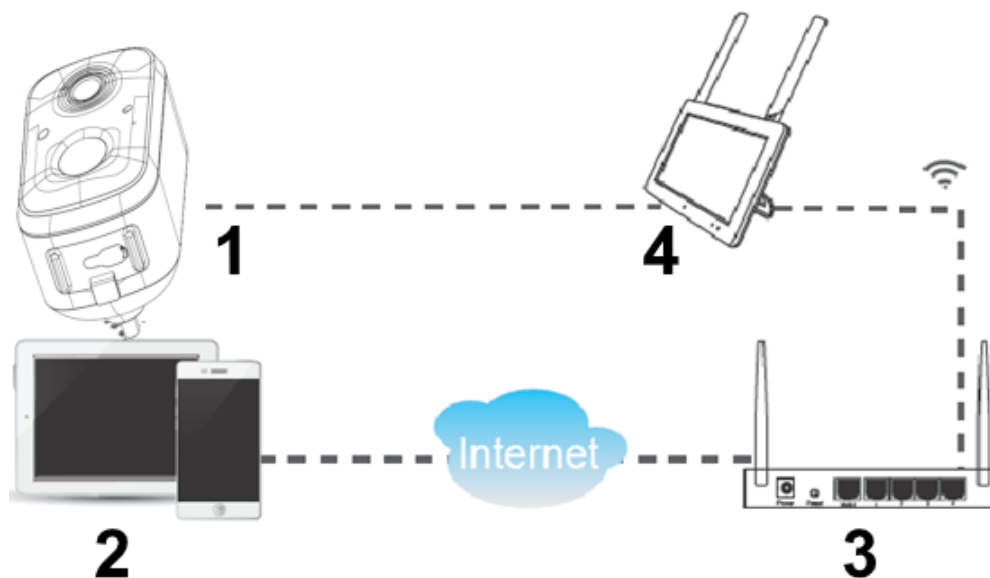
2. Bezpośrednie połączenie z urządzeniem mobilnym za pośrednictwem Wi-Fi (tryb AP):

W trybie lokalnego połączenia bezpośredniego moduł Wi-Fi urządzenia mobilnego powinien być połączony z kamerą, a wideo jest zapisywane na karcie microSD kamery.



3. Sparowanie z monitorem TX-128 (rejestrator NVR) jako dodatkowa kamera:

W przypadku sparowania z rejestratorem NVR wideo jest zapisywane na karcie microSD rejestratora NVR. Urządzenia mobilnego można używać zdalnie do podglądu obrazu z kamery za pośrednictwem łączności bezprzewodowej rejestratora NVR.



## Informacje ogólne

### Trwa ładowanie

Jeśli w trakcie użytkowania aplikacja wyśle powiadomienie push o niskim stanie naładowania lub świeci się kontrolka niskiego stanu naładowania akumulatora kamery, kamerę należy naładować.

**Uwaga!** Pierwsze ładowanie trwa około 8 h. Więcej informacji można znaleźć w tabeli w rozdziale „Czas pracy akumulatora”.

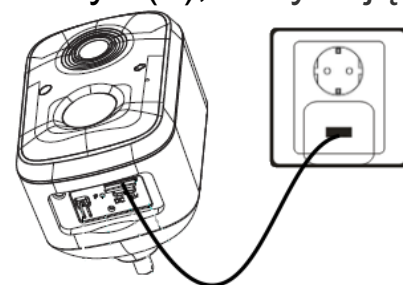
Akumulator kamery można ładować na dwa sposoby.

### Zasilacz

1. Podłączyć zasilanie do złącza ładowania kamery (7), używając dołączonego do zestawu kabla ładowania USB.

2. Podłączyć ładowarkę USB (brak w zestawie) 5 V DC / 1 A do gniazda zasilania.

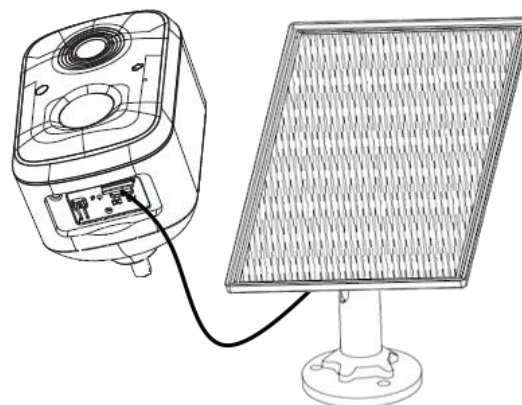
3. Podczas ładowania dioda LED statusu (4) miga powoli na niebiesko. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED statusu wyłącza się.



### Panel słoneczny

1. Podczas używania kamery na zewnątrz panel słoneczny można podłączyć do złącza ładowania kamery (7), aby wydłużyć czas pracy akumulatora.

2. Panel słoneczny przesyła moc 1,6 W przez złącze Micro-USB. Maksymalne napięcie wyjściowe wynosi 5 V.



## Czas pracy akumulatora

**Warunki testowe:** 3-krotne wzbudzenie w ciągu dnia i 3-krotne wzbudzenie w porze nocnej, ze średnim czasem wzbudzenia 10 s.

**Uwaga!** Z uwagi na różne warunki użytkowania przedstawione dane stanowią wartości przybliżone. W zależności od metody eksploatacji możliwy jest krótszy lub dłuższy czas pracy akumulatora.

Wspomniane szacowane parametry podano poniżej (bez podłączonego panelu słonecznego).

<b>Czas pracy</b>	
Pojemność akumulatora (mAh)	5200
Czas czuwania (tryb uśpienia) (liczba miesięcy)	Do 6
Czas czuwania (tryb wzbudzenia <sup>***</sup> ) (liczba miesięcy)	Do 6
Czas ciągłej pracy w czasie dnia (liczba godzin)	8
Czas ciągłej pracy w porze nocnej (liczba godzin)	6
<b>Czas ładowania</b>	
Czas pełnego ładowania (liczba godzin)	5–7

<sup>\*\*\*</sup> przez wzbudzenie lub dostęp przez aplikację, np. 6 razy każdego dnia

## Tryb pracy

Kamery można używać w trybie zasilania z akumulatora lub z podłączonym kablem zasilania USB (zasilacz lub panel słoneczny).

## Karta microSD

**Uwaga!** Zachować ostrożność podczas umieszczania karty microSD w gnieździe. W przeciwnym razie można przypadkowo wsunąć kartę microSD do wnętrza urządzenia, zamiast do gniazda na kartę.

Urządzenie obsługuje karty microSD do potrzeb lokalnego zapisywania nagrań (maks. pojemność 128 GB). Aby zagwarantować sprawne funkcjonowanie karty microSD, przed umieszczeniem jej w gnieździe należy upewnić się, że ma system plików FAT32 (w przypadku kart o pojemności 4–32 GB) lub exFAT (w przypadku kart o pojemności 64–128 GB). Sprawdzić, czy dostępnych jest powyżej 256 MB.

W przypadku kart microSD o pojemności 64–128 GB konieczne może być sformatowanie karty po jej włożeniu do gniazda, a następnie przeprowadzenie konfiguracji w aplikacji. Do prawidłowego funkcjonowania w ustawieniach pamięci w aplikacji musi widnieć następujący status: Normal (Normalny).

### **Dioda LED podczerwieni**

Urządzenie włącza światło podczerwone automatycznie w warunkach słabego oświetlenia.

### **Biała dioda LED**

Urządzenie włącza światło białe automatycznie w warunkach słabego oświetlenia. W aplikacji musi być włączona opcja oświetlenia Full Color (Pełne kolory). Dzięki światłu białej diody LED możliwe jest rejestrowanie kolorowych obrazów/filmów w porze nocnej.

### **Przycisk Reset**

Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk Reset, np. spinaczem biurowym, aby zresetować urządzenie. Po pomyślnym zresetowaniu będzie można usłyszeć dźwięk.

## Skrócona instrukcja obsługi

### DO PRACY SAMODZIELNEJ

**W tym trybie kamerę TX-244 można skonfigurować tylko w aplikacji na systemy operacyjne iOS lub Android!**

#### Przygotowanie

1. Kamera powinna być w pełni naładowana. W przeciwnym razie kamerę należy naładować.

2. Umieścić kartę microSD\* w gnieździe karty microSD, aby móc zapisywać nagrania (\* brak w zestawie).

**Uwaga!** Przed użyciem karty microSD należy ją umieścić w kamerze. Przed włożeniem lub wyjęciem karty microSD kamera musi być w trybie WYŁ. W przeciwnym razie może dojść do utraty lub uszkodzenia nagrań zapisanych na karcie microSD.

#### Pobieranie aplikacji i dodawanie kamery

→ Aby pobrać aplikację Security Premium z serwisów App Store lub Google Play, należy wyszukać frazę „Technaxx Security Premium” lub zeskanować poniższy kod QR.

[systemy operacyjne iOS 13.0 lub nowszy albo Android 10.0 lub nowszy (06.2023)]



→ Otworzyć aplikację Security Premium na urządzeniu.

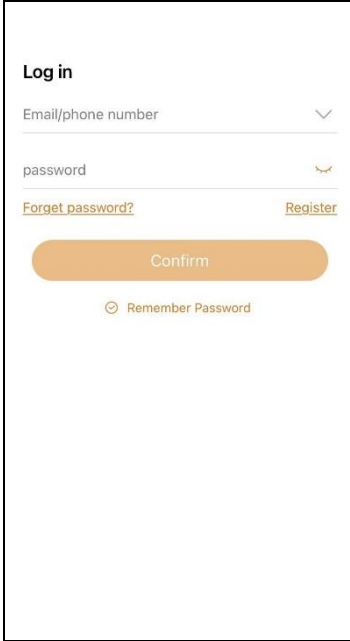
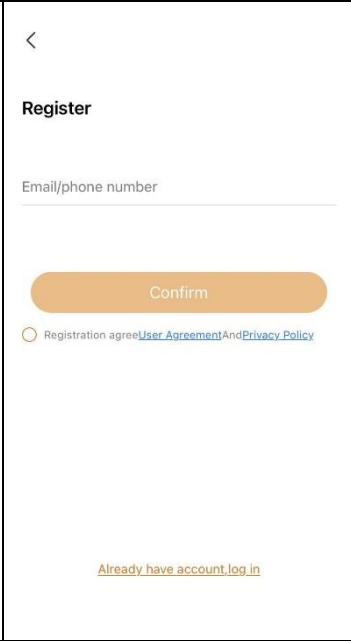
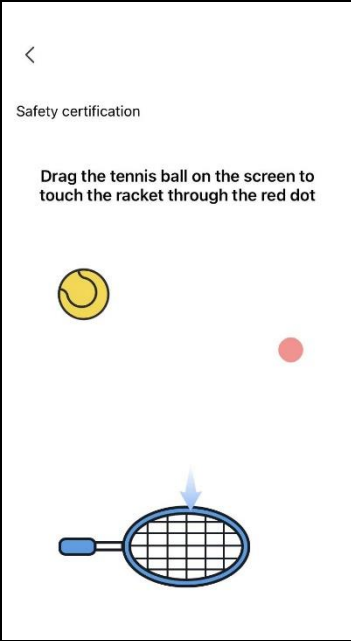
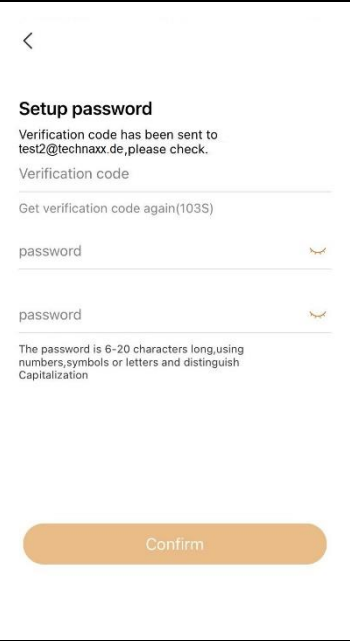
→ Zarejestrować konto.

1. W interfejsie logowania kliknąć przycisk Register (Rejestracja), wprowadzić numer telefonu / adres e-mail, zaznaczyć pole ochrony danych i warunków użytkowania, a następnie kliknąć przycisk Confirm (Potwierdź).

2. Wykonać instrukcje związane z bezpieczeństwem. Przeciągnąć piłkę tenisową przez czerwony punkt do rakiety.

3. Wprowadzić kod weryfikacyjny wysłany na wskazany numer telefonu lub adres e-mail, wprowadzić hasło do konta, a następnie potwierdzić hasło w drugim polu.

4. Kliknąć przycisk Confirm (Potwierdź), aby utworzyć konto i zalogować się.

			
1	2	3	4

→ Włączyć kamerę, naciskając i przytrzymując przez około 2 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. Czerwona dioda LED statusu szybko miga. Włącza się komunikat głosowy „Please configure the network” (Proszę skonfigurować sieć).

**Uwaga!** Należy włączyć ustawienie lokalizacji na smartfonie!

→ Po zalogowaniu się do aplikacji nacisnąć symbol **+** w prawym górnym rogu.

→ Wybrać typ kamery. W przypadku modelu TX-244 jest to opcja **Add battery camera** (Dodaj kamerę z akumulatorem).

→ Aby skonfigurować łączność Wi-Fi kamery TX-244, należy wykonać kroki wyświetlane w aplikacji. **Uwaga!** Aby używać kamery zdalnie za pośrednictwem sieci Wi-Fi, wybrać opcję **Remote View** (Podgląd zdalny). W razie braku sieci oraz chęci korzystania z kamery z małej odległości wybrać opcję **Direct Connection** (Połączenie bezpośrednie).

**Ważne!** Po pomyślnym dodaniu kamery do aplikacji Security Premium należy zmienić hasło. Aktualnie kamera nie ma ustawionego hasła!

## Używanie jako KAMERY DODATKOWEJ do zestawu TX-128

Pierwsza kamera jest fabrycznie sparowana z monitorem. Obraz wyświetla się po włączeniu zestawu. Jeśli użytkownicy chcą



ponownie sparować kamerę lub dodać kolejną kamerę, należy wykonać następujące czynności:

**Krok 1:** włączyć monitor i kamerę.

**Krok 2:** zresetować kamerę, aby wejść w tryb parowania.

**Krok 3:** wprowadzić kod dopasowania na monitorze i kliknąć przycisk Match Code (Kod dopasowania).

Porady:

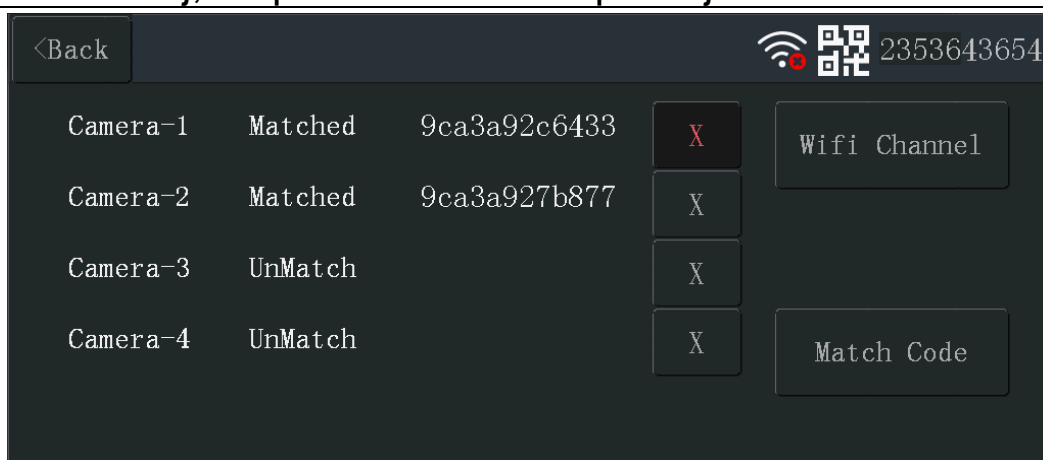
1) Kamera umożliwia parowanie tylko po zresetowaniu. Aby przejść do trybu parowania, należy zresetować kamerę.

2) W przypadku niepowodzenia parowania kamery z monitorem należy ponownie kliknąć przycisk Match Code (Kod dopasowania) i spróbować ponownie.

3) W przypadku chęci zastąpienia kamery, kliknąć symbol „X” na monitorze, aby usunąć kanał, a następnie kliknąć przycisk Match Code (Kod dopasowania).

**Uwaga!**

- Nie wkładać karty microSD do kamery sparowanej z monitorem TX-128.
- Podczas używania kamery z monitorem TX-128 nie można konfigurować ustawień w taki sposób, jak w trybie pracy samodzielnej, za pośrednictwem aplikacji.



## Odbiór sygnału

Po ukończeniu konfiguracji kamera korzysta z sieci Wi-Fi do wysyłania powiadomień do konta aplikacji Security Premium, podglądu na żywo i odtwarzania nagrań. Pliki są zapisywane lokalnie lub na karcie microSD umieszczonej w kamerze.

Aby zapewnić jak najlepsze działanie, zalecamy umieszczenie kamery w miejscu, w którym aplikacja Security Premium wyświetla co najmniej trzy słupki sygnału sieci Wi-Fi w podglądzie na żywo. Jeśli kamera znajduje się



w miejscu, gdzie sygnał jest stale słaby (dwa słupki lub mniej), mogą wystąpić następujące problemy:

- Czasami podgląd na żywo z kamery jest niedostępny lub jakość przesyłania strumieniowego zmienia się.
- Czasami nie można od razu odtworzyć zarejestrowanych nagrań.
- Powiadomienia bywają opóźnione.
- Akumulator ulega szybszemu rozładowaniu niż zwykle, ponieważ kamera potrzebuje dużo czasu na przywrócenie połączenia z siecią.

## Mocowanie



Czujnik PIR (wykrywanie ruchu) jest wrażliwy na zakłócenia powodowane przez wysokie i niskie temperatury. W związku z tym:

1. Należy unikać montowania kamery w miejscu o silnym przepływie powietrza.

Na przykład: wylot powietrza klimatyzatora, wylot gorącego powietrza urządzenia, bok wentylatora, miejsce w pobliżu zasłon itp.

2. Nie montować kamery z obiektywem skierowanym w stronę okna, szkła ani lustra.

3. Kamerę należy montować na **wysokości 2–2,5 m**, co stanowi najlepszą wartość dla czujnika PIR.

4. Kąt nachylenia powinien wynosić 15–25°, aby czujnik PIR mógł jak najlepiej wykrywać ruch.

5. Nie montować kamery do góry nogami.

## Wyrównanie

### Kamera

Podczas montowania kamery należy pamiętać o następujących wskazówkach:

- Unikać umieszczania kamery w miejscu, w którym na obiektyw będą bezpośrednio padały promienie słoneczne.
- Kamera umożliwia zmianę pola widzenia oraz przybliżanie/oddalanie obrazu.
- Miejsca aktywne powinny znajdować się w polu widzenia kamery. Kamera oferuje kąt widzenia 110°. Umieścić kamerę w miejscu, w którym przestrzeń do monitorowania będzie znajdować się w jej polu widzenia.
- Aby ułatwić odpowiednie umieszczenie kamery, należy przeprowadzić transmisję strumieniową na żywo z kamery. Dopasować ustawienie kamery, oglądając obraz w aplikacji Security Premium na smartfonie.

## Panel słoneczny

W zależności od środowiska miejsce zamocowania kamery może nie być najodpowiedniejszym miejscem do pozyskiwania energii słonecznej przez panel słoneczny. Dlatego kabel łączący ma długość 3 metrów. Pozwala to zamontować panel słoneczny w nasłonecznionym miejscu. Elastyczne ramię umożliwia skierowanie panelu słonecznego do słońca.

## **Sposoby montażu**

**Uwaga!** W przypadku wiercenia otworu w ścianie upewnić się, że nie doszło do uszkodzenia kabli zasilających, przewodów elektrycznych ani rur. Nie ponosimy odpowiedzialności za instalację przy użyciu dołączonego do zestawu materiału do montażu. Użytkownik jest w pełni odpowiedzialny za upewnienie się, że materiał do montażu jest odpowiedni do danej ściany, oraz za prawidłowy montaż. Podczas pracy na wysokości występuje ryzyko upadku! Wobec tego należy korzystać z odpowiednich zabezpieczeń.

## **Uchwyt montażowy**

Kamera ma z tyłu gwintowane gniazdo na gwint statywu 1/4 cala, które można znaleźć w prawie wszystkich dostępnych na rynku statywach do kamer. Umożliwia to zamontowanie kamery na różnych statywach lub w różnych uchwytach ściennych dostępnych na rynku.

## **Panel słoneczny**

Dzięki dołączonemu do zestawu wspornikowi panel słoneczny można łatwo przykręcić do płaskich powierzchni. Z tyłu panelu słonecznego znajduje się gwint 1/4" na śrubę statywu. Umożliwia on przymocowanie do urządzenia powszechnie używanych statywów. A zatem panel można zamontować na różnych dostępnych na rynku statywach, na ścianie lub uchwytach do drzew.

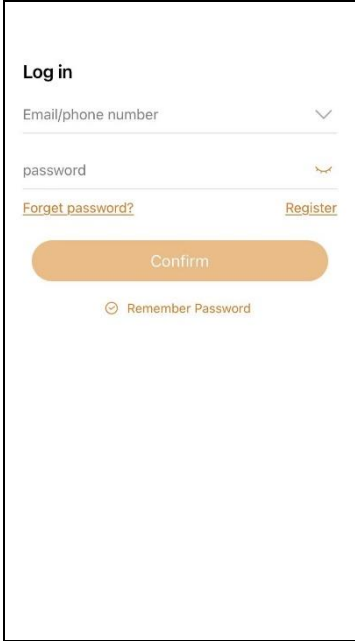
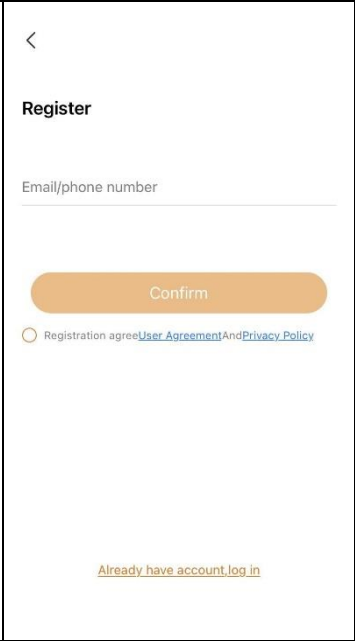
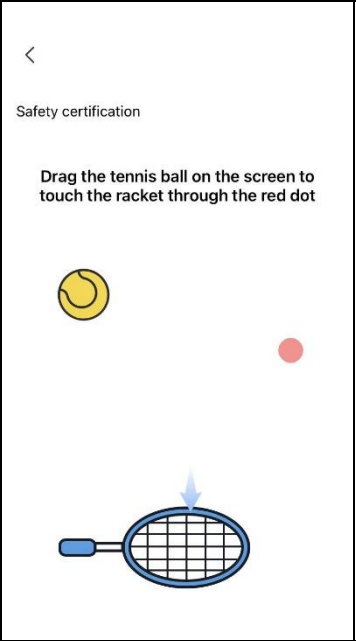
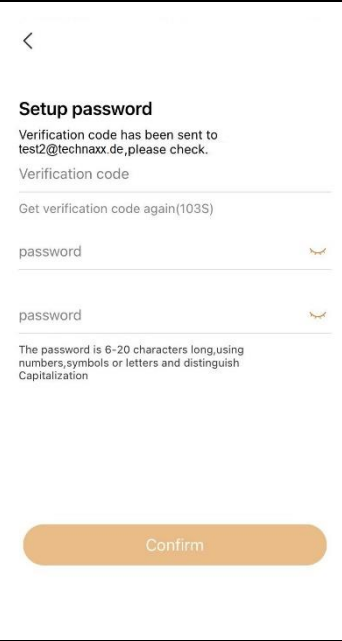
Zrzuty ekranu z aplikacji Security Premium dla systemów iOS i Android wykonano w wersji 3.4.28.

## Aplikacja Security Premium Rejestracja

Rejestracja może potrwać kilkanaście sekund.

(1) Kliknąć przycisk Register (Rejestracja) (2) i wprowadzić adres e-mail w celu jego powiązania. (3) Przeciągnąć piłkę tenisową przez czerwony punkt do rakiety. System wyśle wiadomość na wskazany adres e-mail. Zalogować się do konta poczty elektronicznej (4). Wprowadzić kod weryfikacyjny wysłany na wskazany numer telefonu lub adres e-mail, wprowadzić hasło do konta, a następnie potwierdzić hasło w drugim polu. Nacisnąć przycisk Confirm (Potwierdź), aby ukończyć rejestrację (bez wykonania tych czynności użytkownicy nie będą mogli skorzystać z funkcji odzyskiwania hasła).

**Informacja!** Rejestracja oferuje następującą korzyść: dane dodane lub pogrupowane przez użytkownika (np. urządzenie) będą zarządzane przez serwer. Oznacza to, że nie dojdzie do ich utraty nawet w przypadku usunięcia wszystkich danych ze smartfona. Wystarczy, że użytkownicy ponownie zainstalują aplikację i zalogują się do starego konta, a przywrócone zostaną wszystkie dane takich funkcji jak powiadomienia o statusie urządzenia czy powiadomienia o alarmach.

			
1	2	3	4
Rejestracja	Wprowadzanie adresu e-mail	Kontrola bezpieczeństwa	Wprowadzanie kodu weryfikacyjnego i hasła

## Zapomniane hasło

W przypadku zapomnienia hasła należy kliknąć przycisk Forget password? (Nie pamiętasz hasła?). Wprowadzić adres e-mail w interfejsie użytkownika, a następnie nacisnąć przycisk Confirm (Potwierdź). System wysyła wiadomość e-mail z potwierdzeniem, którą użytkownik może sprawdzić na swoim koncie poczty elektronicznej.

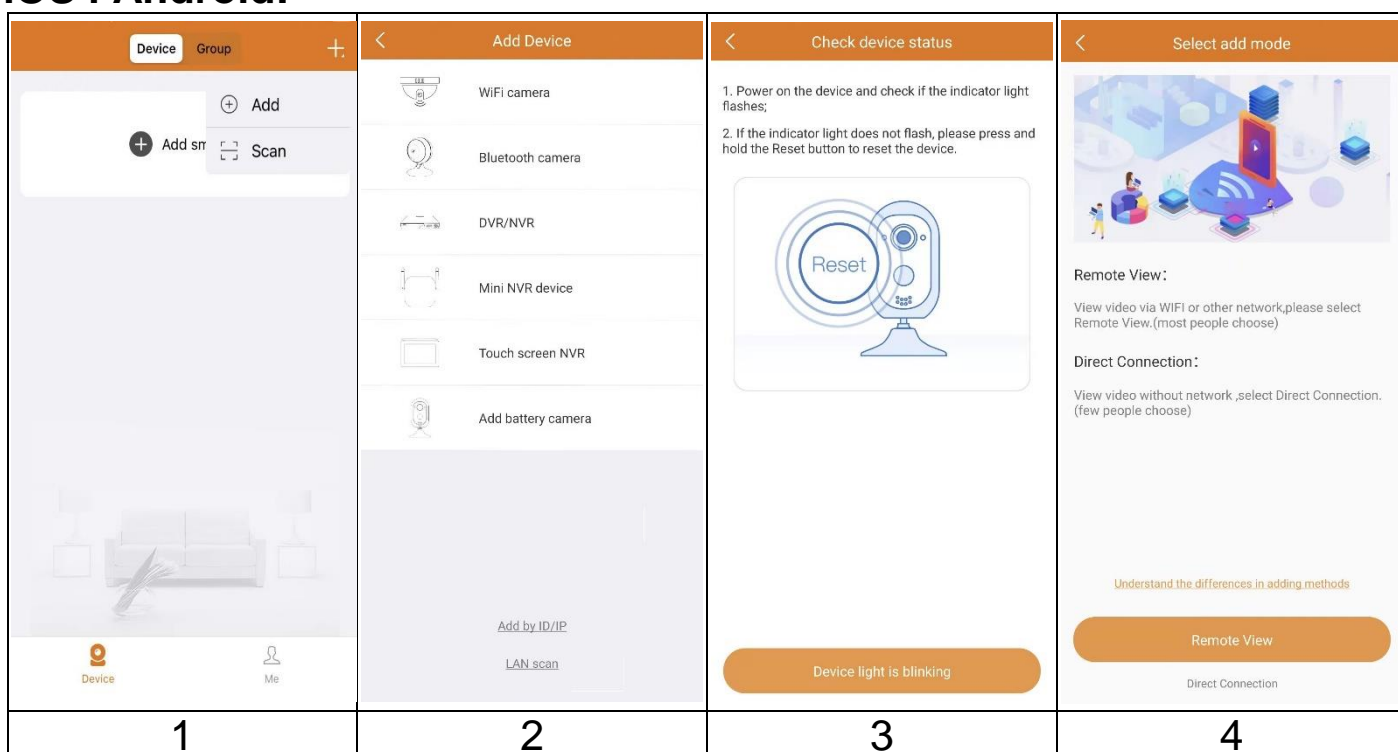
## Jak dodać urządzenie

### Dodawanie urządzenia

**Uwaga!** Należy włączyć ustawienie lokalizacji na smartfonie!

Zalogować się w aplikacji, jeśli nie zrobiono tego wcześniej, a następnie przejść do sekcji Device (Urządzenie).

### iOS i Android:



(1) Kliknąć symbol **+** w prawym górnym rogu, a następnie kliknąć przycisk **Add** (Dodaj).

(2) Wybrać typ kamery. W przypadku modelu TX-244 jest to opcja **Add battery camera** (Dodaj kamerę z akumulatorem).

(3) Sprawdzić, czy dioda LED statusu miga szybko na czerwono. Jeśli tak, należy potwierdzić, że dioda urządzenia miga. Jeśli nie, należy zresetować kamerę.

(4) Wybrać opcję **Remote View** (Podgląd zdalny) lub **Direct Connection** (Połączenie bezpośrednie). Aby używać kamery zdalnie za pośrednictwem sieci Wi-Fi, wybrać opcję Remote View (Podgląd zdalny). W razie braku sieci oraz chęci korzystania z kamery z małej odległości wybrać opcję Direct Connection (Połączenie bezpośrednie).

**Uwaga!** Zalecamy wybór opcji **Remote View** (Podgląd zdalny), aby mieć dostęp do kamery z dowolnego miejsca z łącznością internetową.



(5) Wybrać sieć Wi-Fi, z którą ma się łączyć kamera.

(6) Zeskanować kamerą kod QR wyświetlony na smartfonie.

(7) Teraz następuje konfiguracja kamery.

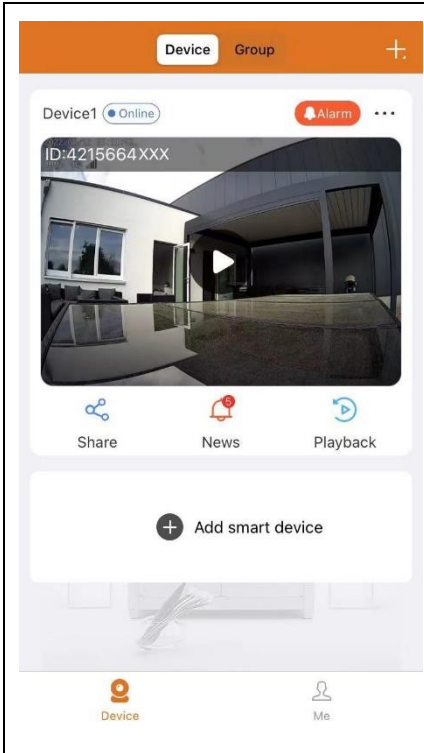
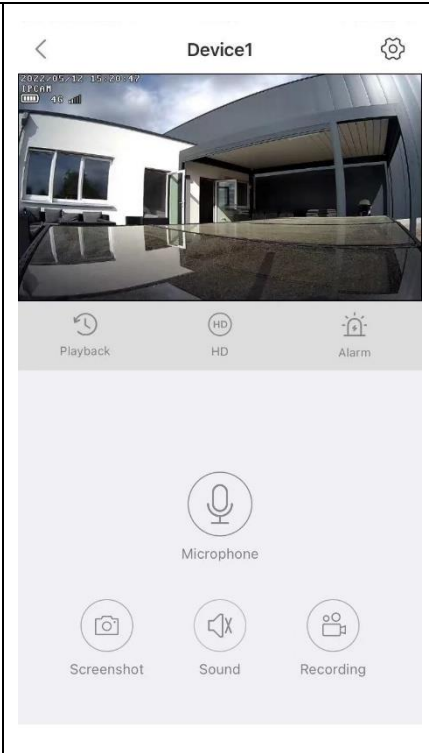
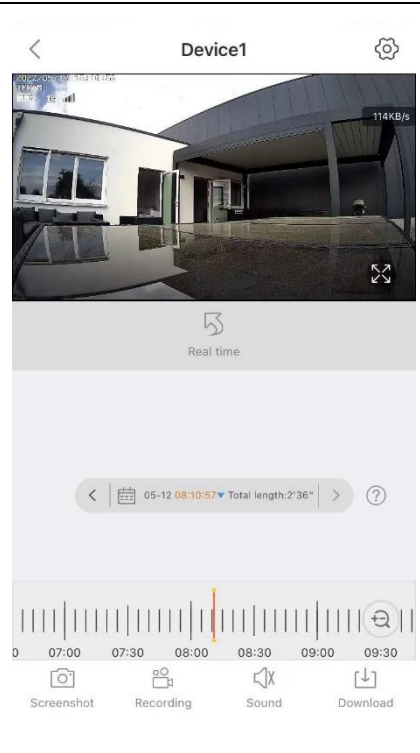
(8) Zmienić nazwę urządzenia w zależności od potrzeb, np. „ogród”. Nacisnąć przycisk Add device to list (Dodaj urządzenie do listy).

**Ważne!** Po pomyślnym dodaniu kamery do aplikacji Security Premium należy zmienić hasło. Aktualnie kamera nie ma ustawionego hasła!

# Jak poruszać się po aplikacji

## Urządzenie

W sekcji Device (Urządzenie) widać wszystkie dodane urządzenia. Po kliknięciu trzech kropek obok statusu (online [połączono], connecting [łączenie] lub offline [brak połączenia]) można ustawić urządzenie jako pierwsze na liście, zmienić ustawienia urządzenia, wyświetlić ręcznie wykonane zrzuty ekranu / nagrania, edytować lub usunąć kamerę. Pod obrazem z kamery znajdują się przyciski Share (Udostępnij), News (Aktualności) (powiadomienia push) i Playback (Odtwarzanie).

		
Interfejs urządzenia	Interfejs podglądu na żywo	Interfejs odtwarzania

## Podgląd na żywo










Po kliknięciu przycisku odtwarzania w interfejsie urządzenia następuje przejście do podglądu na żywo. Jeśli smartfon nie może połączyć się z urządzeniem, będzie wskazywać status offline (brak połączenia). Jeśli wprowadzone hasło jest nieprawidłowe, wyświetli się komunikat „Wrong password, enter again” (Nieprawidłowe hasło, wprowadź ponownie). Kliknąć trzy kropki obok, a następnie kliknąć przycisk Edit (Edytuj). Wówczas można spróbować ponownie wprowadzić hasło.








## Posługiwanie się gestami

- Dotknięcie ekranu dwoma palcami, a następnie przesunięcie do zewnątrz powiększa obraz.
- Dotknięcie ekranu dwoma palcami, a następnie przesunięcie do wewnątrz pomniejsza obraz.
- Dotknięcie ekranu dwukrotnie jednym palcem powiększa lub pomniejsza obraz.

## Lista przycisków w trybie podglądu na żywo i odtwarzania

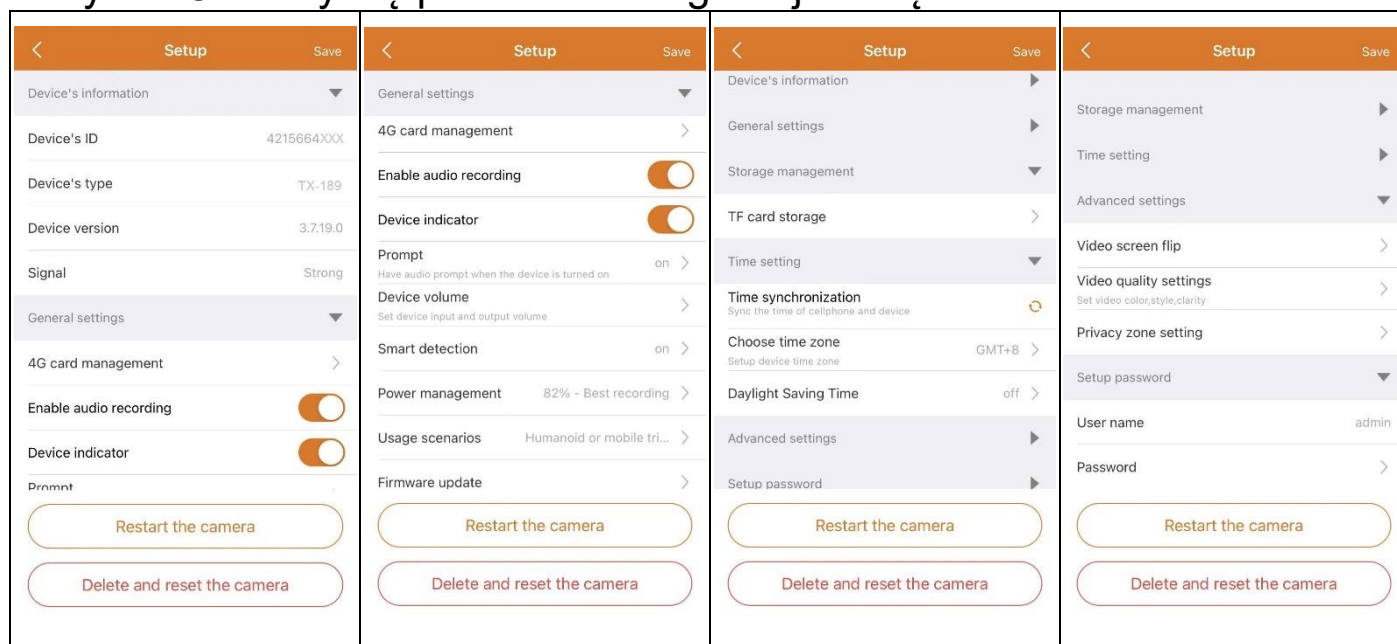
	Konfiguracja urządzenia	Kliknąć w prawym górnym rogu, by skonfigurować kamerę
	Status akumulatora	Pokazuje status naładowania akumulatora: 4 słupki = 75–100% 3 słupki = 50–75% 2 słupki = 25–50% 1 słupek = 1–25% Błyskawica obok statusu akumulatora informuje, że trwa ładowanie urządzenia.
	Zasięg	Pokazuje odbiór sieci WiFi. 2 słupki lub mniej mogą powodować problemy z podglądem na żywo, odtwarzaniem i ustawieniami. 3 słupki lub więcej powinny umożliwiać stabilne połączenie.
	Połączenie	Wskazuje prędkość przesyłania danych
	Pełny ekran	Powiększa ekran
	Odtwarzanie	Odtwarzanie wideo zapisanych na karcie microSD
	Powrót	Wraca do podglądu na żywo
	Rozdzielczość	Użytkownicy mogą dopasować rozdzielczość do swoich potrzeb <b>Uwaga!</b> HD = większe wykorzystanie danych!
	Alarm	Pozwala ręcznie włączyć dźwięk alarmu kamery. Alarm trwa maks. 15 s lub do jego ręcznego wyłączenia.



	Sterowanie światłem	Umożliwia wybór światła podczerwonego (obraz czarno-biały) lub pełnych kolorów. Światło podczerwone jest wykorzystywane standardowo i zmienia się automatycznie pomiędzy dniem i nocą. Pełne kolory są wykorzystywane do oświetlenia punkтового (biała dioda LED) w porze nocnej.
 	Mikrofon	Kliknąć, aby rozpocząć komunikację dwustronną. (Nacisnąć i przytrzymać symbol mikrofonu). Aby zatrzymać, kliknąć opcję Cancel (Anuluj).
	Zrzut ekranu	Pozwala wykonać zrzut ekranu z podglądu na żywo. Zostanie on zapisany na smartfonie. Przejść do opcji Me (Ja) i kliknąć Screenshot/Recording (Zrzut ekranu / Nagrywanie), aby wyświetlić zrobione zdjęcia.
	Audio	Pozwala włączyć/wyłączyć dźwięk w podglądzie na żywo lub podczas odtwarzania
	Nagrywanie	Kliknąć, aby nagrać aktualny podgląd jako wideo. Kliknąć ponownie, aby zatrzymać nagrywanie i zapisać plik wideo na smartfonie. Przejść do opcji Me (Ja) i kliknąć Screenshot/Recording (Zrzut ekranu / Nagrywanie), aby wyświetlić zarejestrowane nagrania.
	Czas rzeczywisty	Kliknąć, aby powrócić do podglądu w czasie rzeczywistym
	Kalendarz	Pozwala wybrać dzień, z którego chcemy odtworzyć nagranie
	Powiększenie	Kliknąć, aby powiększyć lub pomniejszyć oś czasu

## Konfiguracja urządzenia

Kliknąć opcję Setup (Konfiguracja) lub Setting (Ustawienie) w podglądzie na żywo. Otworzy się poniższa konfiguracja urządzenia.



Ten interfejs może się nieznacznie różnić w zależności od systemu operacyjnego (iOS lub Android). Poniżej wyjaśniono wszystkie opcje.

### Informacje o urządzeniu

Device ID (Identyfikator urządzenia)	Numer identyfikacyjny urządzenia. Tej pozycji nie można uzupełnić. Identyfikator urządzenia będzie automatycznie skonfigurowany na podstawie typu urządzenia.
Device type (Typ urządzenia)	Wskazuje numer produktu.
Device version (Wersja urządzenia)	Aktualnie zainstalowana wersja oprogramowania układowego.
Signal (Sygnał)	Siła sygnału sieci WiFi (strong [silny], middle [średni] lub weak [słaby])

### Ustawienia ogólne

Enable audio recording (Włącz nagrywanie audio)	Pozwala włączyć/wyłączyć mikrofon do potrzeb nagrywania wideo lub komunikacji dwustronnej.
Device indicator (Kontrolka urządzenia)	Pozwala włączyć/wyłączyć diodę LED statusu.
Prompt (Monit)	- Pozwala włączyć/wyłączyć dźwięk monitu urządzenia.

	- Pozwala zmienić język na podstawie preferencji użytkownika. Funkcja monitów głosowych jest używana głównie do informowania użytkownika o statusie.
Device volume (Głośność urządzenia)	Pozwala ustawić głośność odtwarzania dźwięków i alarmów na urządzeniu
Smart detection (Inteligentne wykrywanie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Smart detection (Inteligentne wykrywanie):</b> pozwala włączyć/wyłączyć alarm wykrywania ruchu. Gdy funkcja alarmu (tj. wykrywanie ruchu) kamery jest włączona, urządzenie będzie wysyłać komunikat alarmowy do naszego serwera. Następnie serwer wyśle komunikat na smartfon w ramach usługi powiadomień push.</li> <li>- <b>Obszar wykrywania ruchu (Motion detection area):</b> pozwala ustawić obszar, w którym wykrywany jest ruch, a także linię ostrzeżenia, po przekroczeniu której wykrywany jest ruch.</li> <li>- <b>Motion detection sensitivity (Czułość wykrywania ruchu):</b> pozwala wybrać czułość wykrywania ruchu. Optymalne ustawienie wysokości może różnić się w zależności od okoliczności. Najmniejsza wysokość to 1–2 m, a największa — 8 m.</li> <li>- <b>Smart detection recording (Rejestrowanie w ramach inteligentnego wykrywania):</b> pozwala włączyć/wyłączyć wykrywanie ruchomych obiektów na obrazie. Po wykryciu ruchu kamera nagra wideo i zapisze je na karcie microSD.</li> <li>- <b>Smart detection of recording duration (Czas rejestrowania w ramach inteligentnego wykrywania):</b> pozwala ustawić czas nagrywania. Do wyboru są wartości 10, 20 lub 30 sekund.</li> <li>- <b>Alarm message push / Push notification (Wysyłanie komunikatów alarmowych push / Powiadomienia push):</b> tę funkcję można włączyć/wyłączyć, aby otrzymywać powiadomienia push z kamery przy każdorazowym wykryciu kształtu przypominającego człowieka lub ruchu.</li> <li>- <b>Humanoid marker (Znacznik kształtów przypominających człowieka):</b> pozwala włączyć/wyłączyć zielony prostokątny znacznik wyświetlany wokół wykrytego człowieka.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>White light flashing alarm (migająca biała dioda LED sygnalizująca alarm):</b> pozwala włączyć/wyłączyć miganie białej diody LED przez określony czas.</li> <li>- <b>Alarm flashing time (Czas migania w ramach alarmu):</b> pozwala ustawić czas migania białej diody LED po wykryciu ruchu.</li> <li>- <b>Alarm prompt tone (Dźwięk monitu alarmowego):</b> pozwala włączyć/wyłączyć dźwięk syreny aktywowany przy każdorazowym wykryciu ruchu. Po włączeniu funkcji można korzystać z domyślnego sygnału dźwiękowego lub dostosować alarm, nagrywając własny dźwięk.</li> </ul>
Power management (Zarządzanie zasilaniem)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Best power saving (Największa oszczędność energii):</b> rejestruje wideo przez 10 sekund po wykryciu poruszającego się obiektu.</li> <li>- <b>Best recording (Najlepsze nagrywanie):</b> po wykryciu poruszającego się obiektu kamera kontynuuje nagrywanie przez cały czas trwania ruchu.</li> <li>- <b>Keep recording (Dalsze nagrywanie):</b> urządzenie stale nagrywa obraz i automatycznie przechodzi do ustawienia Best recording (Najlepsze nagrywanie), gdy poziom naładowania spadnie poniżej 50%, oraz wznowia nagrywanie, gdy poziom naładowania ponownie wzrośnie powyżej 80%.</li> </ul>
Usage scenarios (Scenariusze użytkowania)	<p>Pozwala wybrać scenariusz użytkowania.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Humanoid or mobile trigger (Inside) (Wyzwolenie po wykryciu kształtu człowieka lub ruchu [wewn.]):</b> wykrywa ludzi oraz inne poruszające się obiekty.</li> <li>- <b>Humanoid trigger (Outside) (Wyzwolenie po wykryciu kształtu człowieka [zewn.]):</b> wykrywa tylko ludzi.</li> </ul>
Firmware update (Aktualizacja oprogramowania i układowego)	<p>Kliknąć i sprawdzić, czy jest dostępna nowa wersja oprogramowania. W razie dostępności kliknąć opcję, by przeprowadzić bezprzewodową aktualizację urządzenia. Jeśli zainstalowana jest już najnowsza wersja, wyświetli się odpowiedni monit.</p>
<b>Zarządzanie pamięcią / pamięć urządzenia</b>	
TF card storage (Zapisywanie na karcie TF)	<p>Poniższe opcje są dostępne w sekcji Device Storage (Pamięć urządzenia).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>TF card status (Status karty TF):</b> wyświetla status karty microSD (Normal [Normalny] lub Abnormal [Nienormalny]). W przypadku statusu Abnormal (Nienormalny) należy sformatować kartę microSD. Trwa</li> </ul>

	<p>to około 3–5 minut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Remaining available capacity (Pozostałe dostępne miejsce):</b> pokazuje miejsce dostępne na karcie microSD.</li> <li>- <b>Format (Formatuj):</b> kliknąć, aby sformatować kartę microSD. Procedura trwa 3–5 minut i nie blokuje innych czynności. <b>Uwaga!</b> W przypadku kart o pojemności 64–128 GB konieczne może być sformatowanie za pośrednictwem aplikacji! Konieczne może być sformatowanie karty microSD, aż wyświetli się status: Normal (Normalny).</li> </ul>
--	--

### Ustawienia czasu

Time synchronization (Synchronizacja czasu)	Synchronizacja czasu między smartfonem a kamerą.
Choose time zone (Wybierz strefę czasową)	Strefa czasowa jest ustawiana automatycznie. Jeśli tak się nie stanie, można ją ustawić tutaj.
Daylight saving time (Czas letni)	Pozwala włączyć/wyłączyć czas letni. Należy wybrać kraj.

### Ustawienia zaawansowane

Video screen flip (Obrócenie ekranu wideo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Flip up and down (Obróć do góry nogami):</b> pozwala włączyć/wyłączyć ustawienie.</li> <li>- <b>Flip left and right (Lustrzane odbicie):</b> pozwala włączyć/wyłączyć ustawienie.</li> </ul>
Video quality settings (Ustawienia jakości wideo)	Umożliwia wybór światła podczerwonego (obraz czarno-biały) lub pełnych kolorów. Światło podczerwone jest wykorzystywane standardowo i zmienia się automatycznie pomiędzy dniem i nocą. Pełne kolory są wykorzystywane do oświetlenia punktowego (biała dioda LED) w porze nocnej.
Privacy zone setting (Ustawienie strefy prywatności)	Pozwala zaciemnić obszary obrazu z kamery, które nie powinny być widoczne na nagraniu lub w podglądzie na żywo.

### Konfiguracja hasła

User name (Nazwa użytkownika)	„Admin” to stała nazwa użytkownika, której nie można zmienić.
-------------------------------	---

Password (Hasło)	Kliknąć hasło, aby zmienić stare hasło na nowe.
<b>Więcej ustawień</b>	
Restart the camera (Uruchom ponownie kamerę)	Kliknąć, aby uruchomić ponownie kamerę.
Delete and reset the camera (Usuń i zresetuj kamerę)	Kliknąć, aby zresetować i usunąć kamerę z konta.

## Odtwarzanie

Kliknąć przycisk odtwarzania  zdalnego w sekcji podglądu na żywo.

### Warunek wstępny zdalnego odtwarzania nagrań z kamery:

→ Upewnić się, że czas kamery jest zsynchronizowany z czasem aplikacji

→ Włożyć odpowiednią kartę microSD do kamery. → Włączyć nagrywanie po wykryciu ruchu.

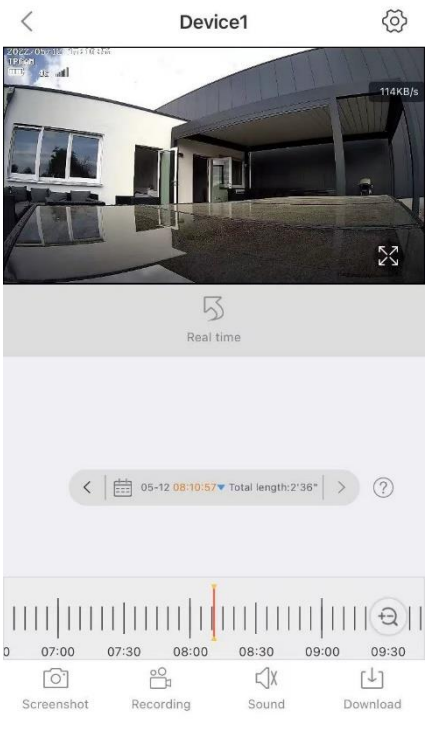
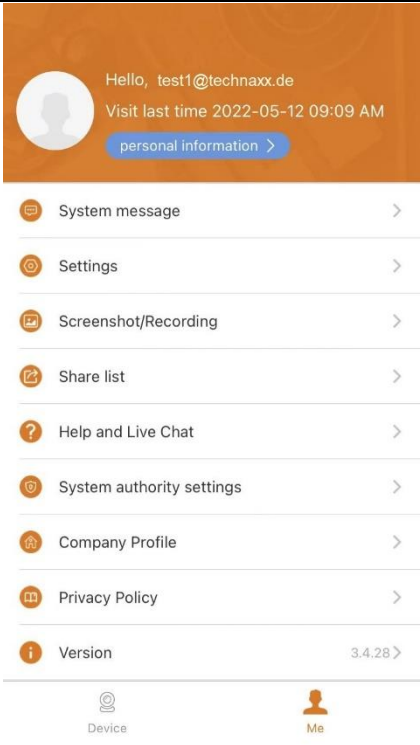
Tylko wtedy można korzystać z funkcji zdalnego odtwarzania urządzenia.

→→ Wybrać czas, przewijając oś czasu w lewo / w prawo. →→ Czerwony kursor oznacza czas rozpoczęcia odtwarzania. →→ Dotknąć osi czasu dwoma palcami, a następnie przesunąć do zewnątrz, aby zawęzić skalę czasu.

→→ Dotknąć osi czasu dwoma palcami, a następnie przesunąć do wewnątrz, aby powiększyć skalę czasu. →→ Nacisnąć przycisk odtwarzania na środku obrazu, aby włączyć odtwarzanie.







Na osi czasu znajduje się kolor CZERWONY. Kolor CZERWONY oznacza wykrycie ruchu na nagraniu.

Na osi czasu znajduje się kolor CZERWONY. Kolor CZERWONY oznacza wykrycie ruchu na nagraniu.





	
<p>Interfejs odtwarzania</p>	<p>Interfejs Me (Ja)</p>

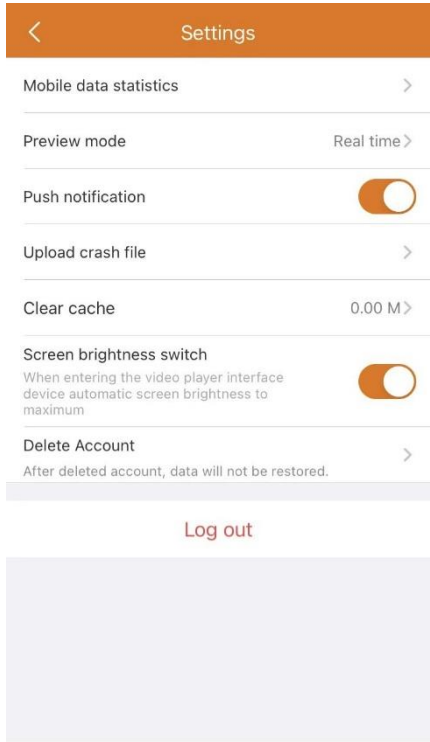

## Me (Ja) (przestrzeń indywidualna)

W tej sekcji użytkownicy mogą skonfigurować swoje konto i ustawienia aplikacji. Patrz powyższy zrzut ekranu.

 personal information >	Pozwala dodać adres e-mail, numer telefonu komórkowego lub konto WeChat do potrzeb logowania. Można tutaj zmienić hasło do konta. Można także sprawdzić dziennik logowania. Patrz poniższy zrzut ekranu.
 System message (Komunikat systemowy)	Indywidualne powiadomienia push i aktualności. Tutaj można znaleźć komunikaty systemowe dotyczące użytkownika lub całego systemu.
 Settings (Ustawienia) (kolejność różni się w przypadku systemów iOS i Android)	→ Pozwala włączyć/wyłączyć przyspieszenie sprzętowe (tylko Android). → Pozwala wyświetlić statystyki wykorzystania danych komórkowych. → Pozwala wybrać tryb podglądu: rzeczywisty lub płynny. → Pozwala włączyć/wyłączyć powiadomienia push. → Kliknąć, aby przesłać plik dziennika w następstwie awarii aplikacji. → Kliknąć, aby wyczyścić pamięć podręczną. → Włączyć/wyłączyć automatyczne dostosowanie jasności ekranu. → Pozwala trwale usunąć konto. → Pozwala wylogować się z obecnego konta.
 Screenshot / Recording (Zrzut ekranu / Nagrywanie)	Pozwala sprawdzić pliki zrzutów ekranu / nagrań. Można tutaj również przeglądać pobrane pliki.
 Share list (Lista udostępniania)	Tutaj można sprawdzić urządzenia współdzielone z innymi użytkownikami.
 Help (Pomoc)	Kliknąć tutaj, aby uzyskać pomoc związaną z instalacją kamery.



 <p>System authority settings (Ustawienia upoważnień do systemu)</p>	<p>Pozwala sprawdzić i zmienić uprawnienia przyznane aplikacji.</p>
 <p>Company profile (Profil firmy) / About (Informacje)</p>	<p>Pozwala sprawdzić informacje o firmie Technaxx, np. adres.</p>
 <p>Privacy policy (Polityka prywatności)</p>	<p>Tutaj można przeczytać politykę prywatności.</p>
 <p>Version (Wersja)</p>	<p>Tutaj można sprawdzić aktualną wersję aplikacji.</p>

 <p>The screenshot shows the 'Settings' screen with various options: Mobile data statistics, Preview mode (Real time), Push notification (toggle on), Upload crash file, Clear cache (0.00 M), Screen brightness switch (toggle on), and Delete Account. A 'Log out' button is visible at the bottom.</p>	 <p>The screenshot shows the 'personal information' screen with sections for 'BASIC INFO' (Account: test1@technaxx.de, mailbox: test1@technaxx.de, Cellphone number: Bind, Wechat: Bind) and 'ACCOUNT SECURITY' (Change password, Login log).</p>
<p>Interfejs konfiguracji</p>	<p>Interfejs informacji osobistych (dot. konta)</p>

Następny rozdział dotyczy aplikacji Security Premium na komputery osobiste z systemem Windows w wersji 2.0.7.11.

## **Oprogramowanie na komputery osobiste z systemem operacyjnym Windows (i Mac)**

**Przeostroga!** Nie ma możliwości skonfigurowania kamery w oprogramowaniu na komputery osobiste!

**Informacja!** Wersja dla komputerów Mac różni się od wersji dla systemu Windows.

### **Instalacja**

→ Uruchomić plik Security Premium.exe dostępny pod adresem [www.technaxx.de/support](http://www.technaxx.de/support) --> TX-244

→ Kliknąć dwukrotnie plik Security Premium.exe, aby rozpocząć instalację.

→ Wybrać język i kliknąć przycisk OK.

→ Zaakceptować postanowienia licencyjne, klikając przycisk I Agree (Zgadzam się).

→ Wybrać ścieżkę instalacji oprogramowania lub pozostawić sugerowaną ścieżkę, a następnie kliknąć przycisk Install (Instaluj).

→ Począkać na ukończenie instalacji i kliknąć przycisk Finish (Zakończ).

Oprogramowanie uruchomi się automatycznie.

**Ważne!** Może wyświetlić się okno wyskakujące zapory systemu Windows. Wybrać sieć prywatną lub publiczną, w zależności od sieci domowej. W przypadku wątpliwości wybrać obie opcje. Kliknąć opcję Allow access (Zezwól na dostęp) przed kontynuowaniem konfiguracji.

### **Logowanie i dodawanie urządzenia**

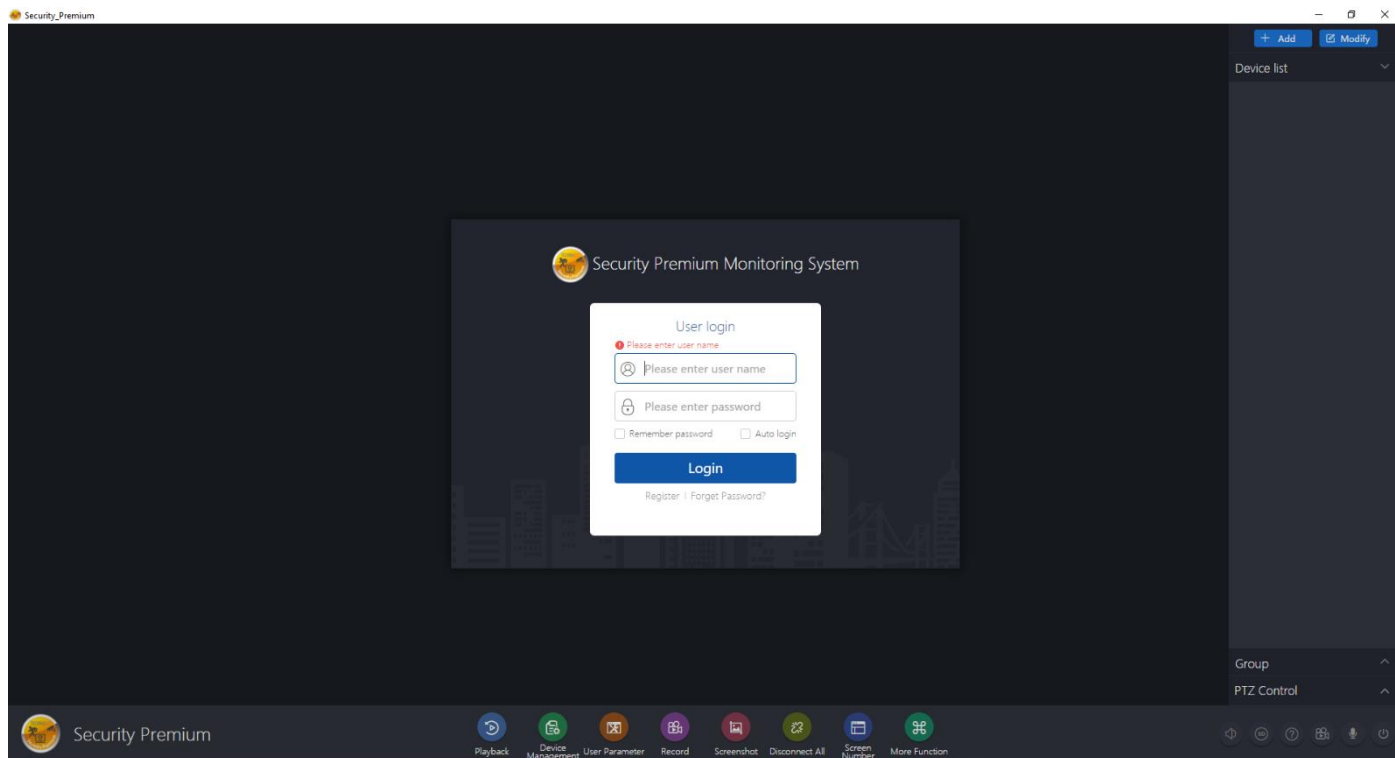
→ Oprogramowanie uruchomi się automatycznie na komputerze osobistym. Wyświetli się okno logowania. Kliknąć przycisk Login (Zaloguj), aby użyć logowania lokalnego.

→→ Aby zalogować się z użyciem konta zarejestrowanego w aplikacji (logowanie w chmurze), należy wprowadzić adres e-mail (lub numer telefonu) i hasło utworzone podczas rejestracji w aplikacji.

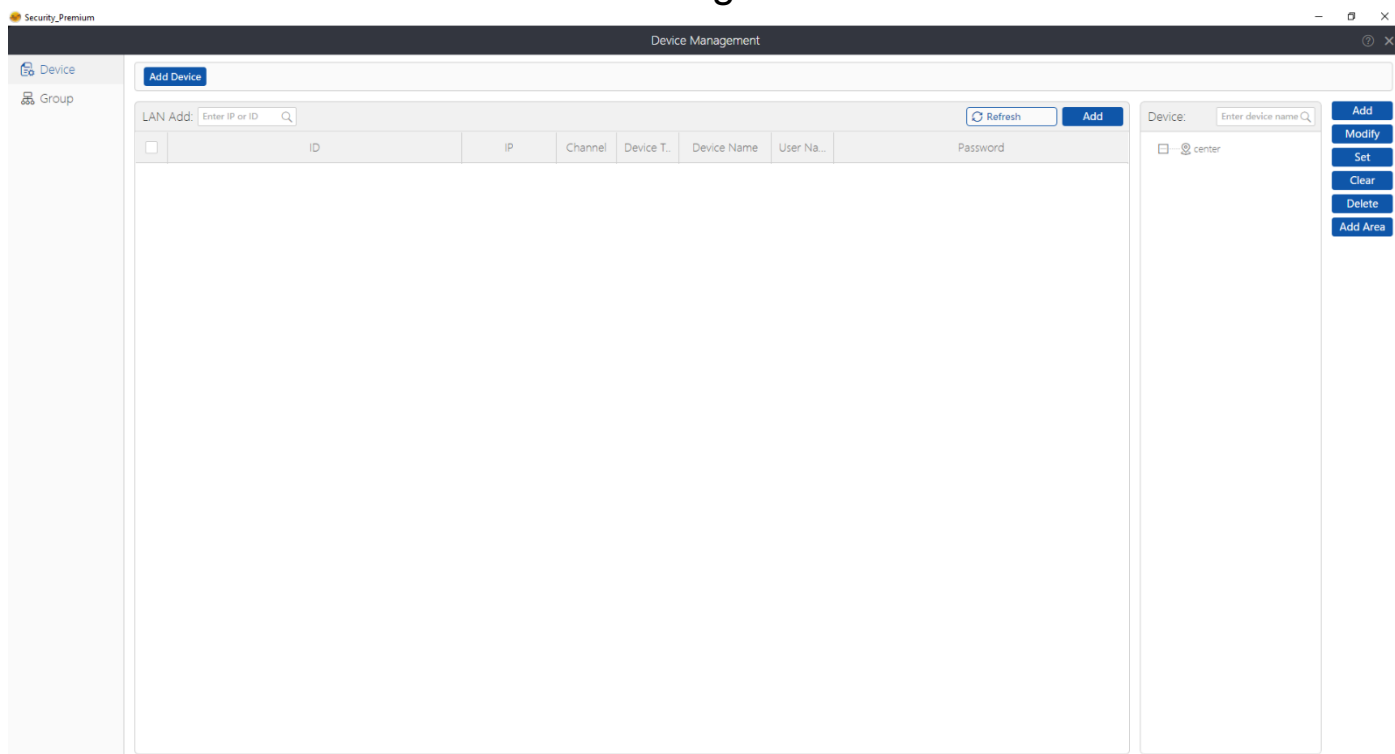
**Uwaga!** Zaletą logowania w chmurze jest wyświetlanie wszystkich urządzeń dodanych do konta bezpośrednio w oprogramowaniu na komputery osobiste.

→→ Jeśli wybrano logowanie lokalne, należy przejść do sekcji Device management (Zarządzanie urządzeniami), nacisnąć przycisk Add device (Dodaj urządzenie) i przełączyć na Cloud ID (Identyfikator w chmurze). Wprowadzić identyfikator w chmurze (identyfikator urządzenia), nazwę

użytkownika (admin), hasło (ustawione w aplikacji hasło do kamery) i nazwę urządzenia (dowolna). Jeśli już dodano urządzenie, będzie ono widoczne na liście po prawej stronie ekranu. Zaznaczyć dodane urządzenie, klikając je, a następnie nacisnąć przycisk Edit (Edytuj).



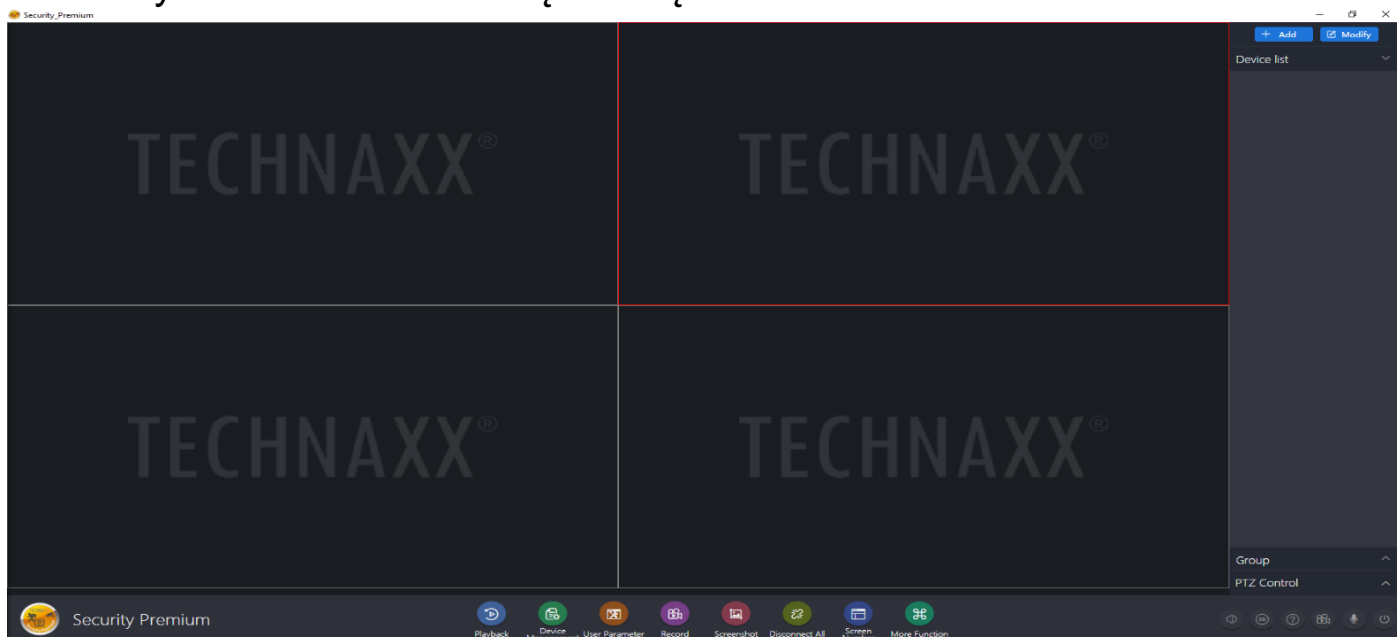
## Strona logowania



## Strona zarządzania urządzeniami

## Otwieranie podglądu na żywo

Aby otworzyć podgląd na żywo, należy wybrać menu Live view (Podgląd na żywo). Wybrać kamerę z listy po prawej stronie ekranu, a następnie kliknąć przycisk odtwarzania na urządzeniu. Podgląd na żywo otwiera się w czarnym oknie z czerwoną ramką.



## Odtwarzanie nagrań

Kliknąć przycisk odtwarzania, by otworzyć nagranie. Oprogramowanie wyświetli prośbę o zamknięcie wszystkich aktualnie otwartych okien (o ile są otwarte okna). Aby przejść do interfejsu odtwarzania, należy zaakceptować prośbę i zamknąć okna. Kliknąć symbol „+” obok kamery po prawej stronie, a następnie wybrać kanał. Kliknąć przycisk Retrieval (Pobieranie). Po pomyślnym wyszukiwaniu na osi czasu wyświetlą się kolorowe słupki. Są to pliki nagrań zapisane na karcie microSD umieszczonej w kamerze.



## Parowanie kamery z monitorem TX-128

W przypadku parowania kamery z monitorem TX-128 nie należy umieszczać w kamerze karty microSD! Spowoduje to problemy.

Po połączeniu kamery z rejestratorem NVR nie można ustawić żadnych opcji, które są dostępne w trybie pracy samodzielnej!

Uwaga!

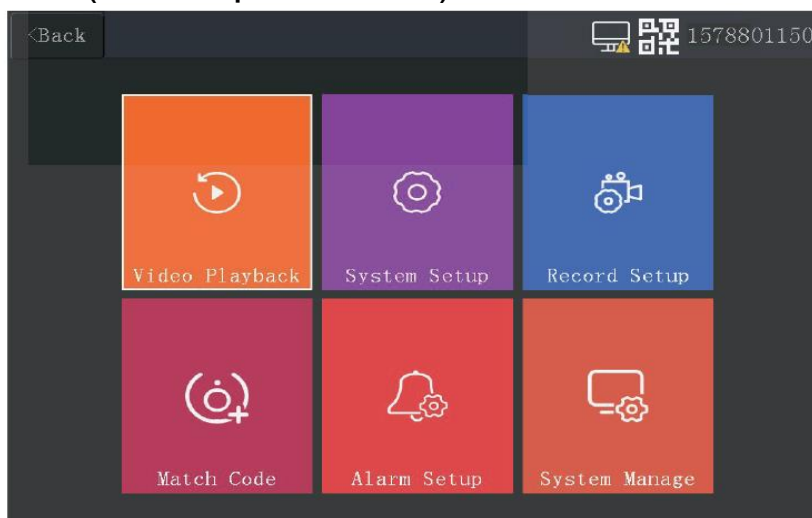
(1) Umieścić kamerę zasilaną akumulatorem i monitor bezprzewodowy TX-128 w odległości 30–100 cm od siebie.

(2) Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy przycisk Reset.

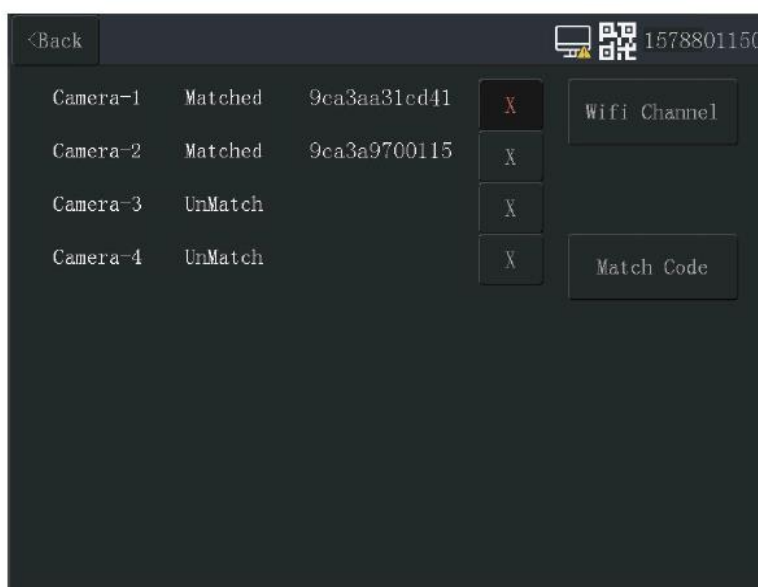
(3) Gdy czerwona dioda LED kamery zasilanej akumulatorem zacznie szybko migać, należy wprowadzić kod dopasowania.

(4) Nawiązać połączenie z bezprzewodowym rejestratorem NVR.

→ Kliknąć ekran, kliknąć ikonę ekranu głównego, a następnie kliknąć moduł Match Code (Kod dopasowania).



→ Kliknąć przycisk Match Code (Kod dopasowania). Po pomyślnym dodaniu kliknąć przycisk Stop (Zatrzymaj). W przeciwnym razie powtórzyć kroki 2 i 3.



## Wykrywanie i rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
<p>Kamera wykonuje zdjęcia/nagrania, pomimo że w obiektywie nie ma żadnych obiektów (aktywacja bez właściwej przyczyny)</p>	<p>- <u>Ustawiono za dużą czułość PIR / wykrywania ruchu:</u> W pierwszej kolejności należy sprawdzić poziom czułości PIR w aplikacji.</p> <p>- <u>Gorące powietrze:</u> Kamera jest aktywowana wskutek wykrycia przemieszczeń źródeł ciepła. Należy unikać montażu kamery w pobliżu urządzeń wydzielających gorące powietrze.</p> <p>- <u>Odbijające się światło:</u> Światło może aktywować kamerę. Należy unikać kierowania kamery na powierzchnie, które mogą odbijać światło (np. lustra lub ruchome zbiorniki wodne).</p> <p>- <u>Wschodzące/zachodzące słońce:</u> Kamerę należy ustawić w kierunku północnym lub południowym, aby unikać aktywacji podczas wschodu lub zachodu słońca.</p> <p><u>Niestabilny montaż:</u> Jeśli kamera jest zamontowana w sposób niestabilny, może się przemieszczać, myląc ten ruch z poruszaniem się obiektów w polu widzenia. Podczas montażu kamery upewnić się, że jest w pełni stabilna. Unikać mocowania do obiektów, które mogą się poruszać lub drgać.</p> <p><u>Monitorowane obiekty poruszają się za szybko:</u> W przypadku szybko poruszających się obiektów (np. zwierząt) kamera ustawiona za blisko lub prostopadle do kierunku poruszania się celu może nie zostać aktywowana w odpowiednim czasie.</p> <p>a) Zamontować kamerę w większej odległości od kierunku poruszania się celu. b) Zamontować kamerę pod kątem 45° do kierunku poruszania się celu.</p>
<p>Kamera nie nagrywa wideo</p>	<p>- <u>Kamera nie jest włączona:</u> W pierwszej kolejności upewnić się, że kamera jest włączona, naciskając i przytrzymując przez 2 sekundy przycisk Wł./Wył.</p> <p>- <u>Akumulator nie jest wystarczająco naładowany:</u></p>

	<p>Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora bezpośrednio w aplikacji. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski, należy go naładować.</p> <p><u>- Karta microSD jest pełna:</u></p> <p>a) Przesłać pliki zapisane na karcie microSD do komputera, usunąć je z karty i kontynuować korzystanie z karty lub:</p> <p>b) Umieścić nową kartę microSD w kamerze.</p> <p><u>- Karta microSD jest uszkodzona:</u></p> <p>karty microSD mogą ulec awarii wskutek fizycznego uszkodzenia, nieprawidłowego włożenia/wyjęcia lub wirusów. W takim przypadku należy (ponownie) sformatować kartę.</p>
Zasięg podglądu w porze nocnej jest ograniczony	<p><u>- Akumulator nie jest wystarczająco naładowany:</u></p> <p>Sprawdzić wskaźnik naładowania akumulatora bezpośrednio w aplikacji. Jeśli poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski, należy go naładować.</p> <p><u>- Źródło światła w pobliżu:</u></p> <p>Źródło jasnego światła umieszczone w pobliżu kamery może niekorzystnie wpływać na funkcję podglądu w porze nocnej.</p> <p>Unikać montażu kamery w pobliżu źródła jasnego światła.</p> <p><u>- Za duża otwarta przestrzeń:</u></p> <p>Podgląd w porze nocnej działa na podstawie światła podczerwonego odbijanego od obiektów położonych w monitorowanym obszarze. Światło to jest następnie wychwytywane przez przetwornik obrazu kamery. Zatem jeśli monitorowany obszar jest zbyt otwarty, tzn. gdy znajduje się w nim niewiele obiektów odbijających światło podczerwone, obraz z podglądu w porze nocnej może być bardzo ciemny.</p> <p>W celu zapewnienia lepszego działania funkcji podglądu w porze nocnej kamerę należy kierować na obszar zawierający obiekty.</p>
Brak podglądu	Serwer może być zajęty. Należy spróbować ponownie uruchomić aplikację.
Brak powiadomień push	Upewnić się, że aplikacja ma uprawnienia do wysyłania powiadomień.

	<p>Sprawdzić, czy przełącznik wysyłania komunikatów alarmowych push w ustawieniach osobistych aplikacji jest włączony.</p> <p>Sprawdzić, czy przełącznik wysyłania komunikatów alarmowych push w ustawieniach kamery jest włączony.</p>
Brak nagrań	<p>Umieścić kartę microSD w kamerze przed uruchomieniem.</p> <p>Upewnić się, że włączono wykrywanie (monitorowanie) ruchu w kamerze (w aplikacji).</p> <p>Upewnić się, że przełącznik nagrywania kamery jest włączony (w aplikacji).</p> <p>Sprawdzić, czy karta microSD ma status Normal (Normalny) w aplikacji. W przypadku statusu Abnormal (Nienormalny) należy sformatować kartę microSD.</p>
Niepowodzenie konfiguracji sieci	<p>Upewnić się, że telefon, kamera i router są dostatecznie blisko siebie.</p> <p>Należy pamiętać, że kamera nie obsługuje łączności z siecią Wi-Fi 5 GHz.</p> <p>Sprawdzić poprawność nazwy i hasła routera.</p> <p>Sprawdzić ustawienia internetowe rejestratora NVR (monitor TX-128).</p>
Urządzenie nie jest połączone	<p>Sprawdzić połączenie internetowe routera.</p> <p>Sprawdzić połączenie między kamerą a routerem. W razie zmiany routera lub hasła do sieci Wi-Fi konieczne jest zresetowanie kamery i ponowne skonfigurowanie sieci.</p> <p>Sprawdzić łączność internetową między rejestratorem NVR (monitor TX-128) a routerem oraz łączność między kamerą a rejestratorem NVR. W razie zmiany routera lub hasła do sieci Wi-Fi konieczne może być ponowne skonfigurowanie sieci rejestratora NVR.</p> <p>Sprawdzić, czy akumulator kamery jest wyładowany. Można spróbować podłączyć zasilanie i spróbować ponownie.</p>



## Często zadawane pytania

**P1:** Dlaczego akumulator ulega szybkiemu rozładowaniu?

**O1.1:** Aplikacja zlicza dzienny czas nagrywania podczas odtwarzania wideo. Sprawdzaj, czy codziennie są dodawane kolejne wideo. Jeśli często dochodzi do aktywacji bez właściwej przyczyny, należy spróbować obniżyć ustawienie czułości.

**O1.2:** Sprawdzić, czy sygnał połączenia Wi-Fi między kamerą a bezprzewodowym rejestratorem NVR lub routerem nie jest słaby. Można spróbować zmienić położenie bezprzewodowego rejestratora NVR lub kamery w celu poprawy jakości sygnału.

**P2:** Co zrobić, jeśli zapomnę hasła do aplikacji?

**O2:** W razie utraty hasła logowania do konta w aplikacji należy zresetować hasło, korzystając z opcji Forget password? (Nie pamiętasz hasła?) w interfejsie logowania, a następnie postępować według instrukcji.

Hasło dostępu do urządzenia jest ustawiane po dodaniu lub zmodyfikowaniu urządzenia w aplikacji, która zapamiętuje to hasło. Dzięki temu nie jest ono wymagane przy kolejnym dostępie.

**P3:** Dlaczego po włożeniu karty microSD wyświetla się komunikat „memory card fault” (błąd karty pamięci)?

**O3.1:** Urządzenie obsługuje tylko system plików FAT32 i karty pamięci do 128 GB. Sprawdzić system plików i pojemność karty microSD.

**O3.2:** Karta microSD wydaje się uszkodzona. Urządzenie nie jest w stanie dokonywać odczytu i zapisu. Dlatego kartę należy sformatować w komputerze przed ponownym użyciem. W miarę możliwości sformatować kartę o pojemności 64–128 GB do formatu plików exFAT.

**P4:** Dlaczego odtwarzanie jest przerywane?

**O4:** Z uwagi na ograniczony cykl życia kart microSD ciągłe zapisywanie wideo w dużym stopniu ograniczy żywotność karty microSD. Przerywane nagrywanie w razie wykrycia ruchomych obiektów może zmniejszyć wykorzystanie miejsca i wydłużyć sprawność karty.

**P5:** Jak potwierdzić, że połączenie sieciowe między kamerą a routerem lub bezprzewodowym rejestratorem NVR działa normalnie?

**O5:** Aktywować PIR przed kamerą i odczekać około 10 s.

Jeśli dioda kamery mignie na czerwono, oznacza to, że nie może z łatwością nawiązać połączenia z routerem lub rejestratorem NVR. Jeśli kamera jest połączona z bezprzewodowym rejestratorem NVR, można kliknąć przycisk odtwarzania w odpowiednim kanale NVR (monitor TX-

128). Jeśli można odtworzyć nagranie, połączenie działa normalnie. Sprawdzić, czy wskaźnik odpowiedniego kanału routera / rejestratora NVR jest stale włączony. Migający wskaźnik informuje, że router / rejestrator NVR i kamera zasilana akumulatorem zostały rozłączone.

**P6:** Kiedy należy sparować rejestrator NVR (monitor TX-128) i kamerę zasilaną akumulatorem?

**O6:** Kod dopasowania służy do automatycznego połączenia kamery z rejestratorem NVR poprzez sieć Wi-Fi. Kod dopasowania jest potrzebny przy dodawaniu nowej kamery zasilanej akumulatorem do rejestratora NVR. Kamera wymaga kodu dopasowania po przywróceniu ustawień fabrycznych.

Rejestrator wymaga kodu dopasowania po przywróceniu ustawień fabrycznych. Po usunięciu sparowanych kamer w kanale rejestratora NVR w aplikacji konieczne będzie ponowne dopasowanie kodu.

## Dane techniczne

Przetwornik obrazu	4 MP, 1/3,2" CMOS
Obiektyw	F=2,8 mm, stały fokus
Kąt widzenia kamery	W poziomie: 110° / w pionie: 62°
Dzień i noc	Automatyczne przełączanie podwójnego filtra podczerwieni
Minimalne oświetlenie	Tryb kolorowy: 0,1 lx; Tryb nocny: 0,01 lx przy 8 diodach LED podczerwieni lub 1 białej diodzie LED
Odległość dla podczerwieni	~8–10 m; podczerwień 850 nm, białe światło 1 W, 140 lm, 6000 K
Rozdzielczość wideo	HD (2560 × 1440), Smooth (płynne, 640 × 360)
Liczba klatek na sekundę	15 kl./s
Format plików wideo	.TS
Kompresja wideo	H.264/H.265
Źródło dźwięku	Wbudowany mikrofon -38 dB z redukcją szumów
Standard kompresji dźwięku	G711A/AAC-8K16bits
Kompresja dźwięku w transmisji strumieniowej	Samodostosowujące się przesyłanie strumieniowe
Głośnik	8 Ω 2 W
Sieć	2,4 GHz 802.11b/g/n
Zabezpieczenie sieci Wi-Fi	WPA2
Odległość łączności Wi-Fi	Maks. 15 m (w otwartej przestrzeni)
Maks. wypromieniowana moc wyjściowa	100 mW
Pamięć	Obsługa kart microSD (HC/XC) o pojemności do 128 GB (FAT32/exFAT) (klasa 10)
Rozmiar pliku	Tryb nocny (czarno-biały): 5–6 MB/min (32 GB = 3 dni ciągłego <sup>1</sup> nagrywania) Tryb dzienny (kolorowy): 6–7 MB/min (32 GB = 3 dni ciągłego <sup>1</sup> nagrywania)
Wykrywanie ruchu PIR	Odległość: ~8 m (przestrzeń otwarta) / kąt: 120°
Czas aktywacji PIR	0,35 s
Zużycie energii	Tryb normalny ≤ 2 W / tryb uśpienia ≤ 0,1 W
Ładowarka zewnętrzna	Złącze DC: 5 V / 1 A (brak w zestawie) Panel słoneczny: 5 V / 0,3 A (w zestawie)
Akumulator	Wbudowany akumulator litowo-polimerowy

	3,7 V, 5200 mAh
Czas pracy	Do 6 miesięcy (lub do 7 godzin ciągłego <sup>1</sup> nagrywania w mieszanym trybie dziennym i nocnym), w zależności od użytkowania i ruchu
Czas czuwania	Do 6 miesięcy (brak użycia, brak czynników aktywujących)
Czas ładowania	Do 5–7 h (korzystając z ładowarki USB 5 V DC / 1 A)
Warunki robocze	-20–50°C, wilgotność względna poniżej 95% (bez kondensacji)
Stopień ochrony	IP65; pyłoszczelność i wodoodporność
Aplikacja Security Premium	iOS 13.0 lub nowszy; Android 10.0 lub nowszy / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (06.2023)
Masa/wymiary	Kamera: 214 g / (dł.) 9,0 × (szer.) 6,0 × (wys.) 5,8 cm; panel słoneczny: 121 g / (dł.) 14,1 × (szer.) 8,5 × (wys.) 1,2 cm
Zawartość opakowania	1× zewnętrzna kamera solarna IP TX-244, 1× panel słoneczny 1,6 W, 1× kabel zasilania USB (1 m), 6× śruby i kołki ustalające, 2× uchwyt montażowy, (skrótowa) instrukcja obsługi

<sup>1</sup> ciągle = wymaganą pamięć obliczono przy ciągłym nagrywaniu. Wynika to z trudności z oszacowaniem indywidualnych czynników aktywujących nagrywanie i wymaganej pamięci.

## Wsparcie

Numer telefonu do wsparcia technicznego: **01805 012643**

(14 centów/minuta z niemieckiego telefonu stacjonarnego i 42 centów/minuta z sieci komórkowych). Email: **support@technaxx.de**

Infolinia dostępna jest od poniedziałku do piątku w godzinach 09:00 do 13:00 oraz 14:00 do 17:00.

## Utrzymanie i konserwacja

Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.

Nie używaj ściernych środków czyszczących do czyszczenia urządzenia.

To urządzenie jest precyzyjnym instrumentem optycznym, więc aby uniknąć uszkodzeń, należy unikać następujących praktyk:

- Używania urządzenia w bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze.
- Dostarczania lub używania w silnie wstrząsającym środowisku.

## Deklaracja zgodności



Z treścią Deklaracji Zgodności UE można się zapoznać na stronie internetowej [www.technaxx.de/](http://www.technaxx.de/) (w dolnym pasku „Deklaracja zgodności”).

## Utylizacja



Likwidacja opakowania Opakowanie należy poddać likwidacji w sposób zależny od jego rodzaju.

Tekturę i karton należy wyrzucić wraz z makulaturą. Folię należy przekazać do zbiórki surowców wtórnych.



Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla

środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi! Konsument jest prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one szkodliwe substancje\*, w punkcie zbiórki w gminie/mieście lub w sklepie, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. można łagodnie zutylizować.

\* oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Produkt należy zwrócić do punktu zbiórki surowców wtórnych z zainstalowanym akumulatorem tylko w stanie rozładowanym!

Wyprodukowano w Chinach

Dystrybutor:  
Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG  
Konrad-Zuse-Ring 16-18,  
61137 Schöneck, Niemcy

Zewnętrzna kamera solarna IP TX-244

**This product includes software developed by third parties, including software which is released under the GNU General Public License Version 2 (GPL v2). This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version. You may obtain a complete machine-readable copy of the source code for the above mentioned software under the terms of GPL v2 without charge except for the cost of media, shipping, and handling, upon written request to Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad-Zuse-Ring 16-18, 61137 Schöneck, Germany.**

**This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details. You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. (Notice from Technaxx: A copy of the GPL is included below).**

**GNU GENERAL PUBLIC LICENSE:** Version 2, June 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

## **Preamble**

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Lesser General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights. We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone

else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all. The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

## **TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION**

**0.** This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

**1.** You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program. You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

**2.** You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

**a)** You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

**b)** You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

**c)** If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself



is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

**3.** You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

**a)** Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

**b)** Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,

**c)** Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License. However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or

by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

**9.** The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

**10.** If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

## **NO WARRANTY**

**11.** BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

**12.** IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

## **END OF TERMS AND CONDITIONS**

## HOW TO APPLY THESE TERMS TO YOUR NEW PROGRAMS

**(1)** If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

**(2)** To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

<one line to give the program's name and an idea of what it does.>

Copyright (C) <yyyy> <name of author>

**(3)** This program is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 2 of the License, or (at your option) any later version.

**(4)** This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

**(5)** You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program; if not, write to the Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

**(6)** Also add information on how to contact you by electronic and paper mail.

**(7)** If the program is interactive, make it output a short notice like this when it starts in an interactive mode: Gnomovision version 69, Copyright (C) year name of author Gnomovision comes with ABSOLUTELY NO WARRANTY; for details type `show w'.

**(8)** This is free software, and you are welcome to redistribute it under certain conditions; type `show c' for details.

**(9)** The hypothetical commands `show w' and `show c' should show the appropriate parts of the General Public License. Of course, the commands you use may be called something other than `show w' and `show c'; they could even be mouse-clicks or menu items--whatever suits your program.

**(10)** You should also get your employer (if you work as a programmer) or your school, if any, to sign a "copyright disclaimer" for the program, if necessary. Here is a sample; alter the names:

**(11)** Yoyodyne, Inc., hereby disclaims all copyright interest in the program `Gnomovision' (which makes passes at compilers) written by James Hacker.

<signature of Ty Coon>, 1 April 1989 [Ty Coon, President of Vice]

**(12)** This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Lesser General Public License instead of this License.